

Neue



Friedländer Zeitung

Mitteilungsblatt des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck
und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Jahrgang 27

Freitag, den 20. Dezember 2019

Nummer 12



Ein Weihnachtsgedicht

Plätzchenduft zieht durch das Haus,
versperrt sind manche Schränke.
Es weihnachtet, man kennt sich aus
und sortiert sind die Geschenke.

Man freut sich auf das Kinderlachen
und auf ein paar Tage - ruhig und still,
andern eine Freude machen,
das ist es, was man will.

Weihnachtskarten trudeln ein
von allen Ecken und auch Kanten,
die meisten sind, so soll es sein,
von den Lieben und Verwandten.

Verfasser: unbekannt

*Ich wünsche Ihnen und
Ihren Angehörigen gesunde
und friedvolle Feiertage im
Kreise Ihrer Lieben und einen
erfolgreichen Start in das
neue Jahr 2020.*

*Ihr Amtsvorsteher
Frank Nieswandt*

▶ Amtliche Bekanntmachungen

Festsetzung der Grundbesitzabgaben und der Hundesteuer für das Kalenderjahr 2020 durch öffentliche Bekanntmachung für die Stadt Friedland und die Gemeinden Galenbeck und Datzetal

Diese Festsetzung durch öffentliche Bekanntmachung betrifft Abgabepflichtige, die im Kalenderjahr 2020 die gleichen Abgaben wie im Vorjahr zu entrichten haben.

Für diese werden die Grundbesitzabgaben und die Hundesteuer für das Kalenderjahr 2020 gem. § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz und § 15 Kommunalabgabengesetz durch diese öffentliche Bekanntmachung mit dem zuletzt für das Kalenderjahr 2019 veranlagten Betrag festgesetzt. Diese Festsetzung über Grundbesitzabgaben und Hundesteuer hat mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung die Rechtswirksamkeit eines schriftlichen Abgabebescheides.

Zahlungsaufforderung:

Die Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zur Abbuchung der Grundbesitzabgaben erteilt haben, werden gebeten, die Abgaben 2020 - wie im zuletzt ergangenen Bescheid festgesetzt - zu entrichten.

Konten der Stadtverwaltung:

Sparkasse Mecklenburg-Strelitz,
IBAN: DE62150517320036010079 (Kto.-Nr.: 36010079),
BIC: NOLADE21MST (BLZ: 15051732)

Deutsche Kreditbank,
IBAN: DE212030000000300798 (Kto.-Nr.: 300798)
BIC: BYLADEM1001 (BLZ 12030000)

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE65ZZZ00000101522

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Abgabefestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Stadt Friedland, Riemannstr. 42, 17098 Friedland schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Die Einlegung des Widerspruchs entbindet nicht von der Verpflichtung, die Beiträge pflichtgemäß zu zahlen.

Stadt Friedland

Amt Friedland

Block

Mieswart

Bürgermeister

Amtsvorsteher



Stellenausschreibung

Im Bau- und Ordnungsamt der Stadtverwaltung Friedland ist ab dem 01.03.2020 eine Stelle als

Außendienstmitarbeiter und Sachbearbeitung Bauhof (m, w, d)

zu besetzen.

Für diese interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit sucht die Stadt Friedland als geschäftsführende Gemeinde des Amtes Friedland eine engagierte Persönlichkeit.

Aufgaben:

Außendienst

- Überwachung des ruhenden Verkehrs
- Feststellung von Ordnungswidrigkeiten
- Feststellungen im Bereich der Gefahrenabwehr
- Marktaufsicht

Bauhofkoordination

haushaltäre Verantwortung für Bauhof/Gemeindearbeiter
Beschaffung und Unterhaltung Stadtmobiliar, Kommunaltechnik
haushaltäre Verantwortung Stadtmobiliar

Sonstige Aufgaben nach Anweisung

Voraussetzungen:

abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r, bzw. der Nachweis der bestandenen I. Angestelltenprüfung alternativ eine abgeschlossene Berufsausbildung als Rechtsanwaltsfachangestellte/r, Notarfachangestellte/r, Bürokauffrau/Bürokaufmann
(Die Bereitschaft zur Ablegung der I. Angestelltenprüfung wird gefordert.)

wir erwarten

- selbstständige und gründliche Arbeit
- Flexibilität, hohe Belastbarkeit, Freude an der Arbeit im Team
- ein sicheres Auftreten in Konfliktsituationen
- Verhandlungsgeschick und ein ausgewogenes Urteilsvermögen
- freundlicher Umgang bei vielseitigen Bürgerkontakten, insbesondere im Außendienst
- Sie sollten sich mündlich und schriftlich klar und gewandt ausdrücken können und mit der Anwendung der aktuellen IT-Technik vertraut sein.
- Führerscheinklasse B und die Bereitschaft mit eigenem Pkw Außendiensttätigkeiten zu leisten
- Bereitschaft für Arbeitszeiten außerhalb der üblichen Kernzeiten der Verwaltung

Weitergehende Informationen:

- keine Führungsverantwortung
- Dienort ist das Gebiet des Amtes Friedland

Die Vergütung für die Teilzeitstelle (35 Stunden pro Woche) erfolgt nach dem TVöD-VKA, EG 6.

Ich bitte um Zusendung aussagekräftiger Bewerbungsunterlagen inklusive einschlägiger Abschluss- und Arbeitszeugnisse bis zum 15.01.2020 an die

Stadt Friedland
Riemannstraße 42
17098 Friedland

Bewerbungen von schwerbehinderten Bewerber/innen sind erwünscht.

Es wird darauf hingewiesen, dass anfallende Bewerbungskosten/ Reisekosten nicht erstattet werden.

Mit der Zusendung der Bewerbung erklären sich die Bewerber/innen gleichzeitig einverstanden, dass vorübergehend erforderliche Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens gespeichert werden. Sofern Ihnen eine schriftliche Absage zugeht, werden Ihre Bewerbungsunterlagen drei Monate aufbewahrt und anschließend unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Vorschriften vernichtet. Die Unterlagen können hier bis zu diesem Zeitpunkt persönlich abgeholt oder gegen einen beigefügten freigemachten Rückumschlag zurückgesandt werden.

Wilfried Block
Bürgermeister

Stellenausschreibung

Der Wasser- und Bodenverband „Untere Tollense/Mittlere Peene“ ist eine Körperschaft öffentlichen Rechts. Er ist einer von 27 Wasser- und Bodenverbänden in Mecklenburg-Vorpommern. Weitere Informationen über den Verband finden Sie auf unserer Website unter <https://wbv-untere-tollense-mittlere-peene.de/start/>.

Wir suchen zum **01.04.2020** einen

Sachbearbeiter (m/w/d) GIS Anwendungen/Anlagenbestand.

Die Stelle ist unbefristet zu besetzen. Der Dienort ist Jarmen und das Verbandsgebiet.

Das **Aufgabengebiet** umfasst im Wesentlichen:

- Führung des Anlagenbestandes der Gewässer 2. Ordnung (digital): Erarbeitung und/oder Prüfung der Datengrundlagen in ein geographisches Informationssystem (GIS), Einmessung von Gewässerdaten mittels stationär zu errichtender Vermessungstechnik im Gelände, Überarbeitung der Gewässerkartei durch regelmäßiges Digitalisieren der Gewässertlängen, Einpflegen der beim Verband vorhandenen Daten über geographische Lage und Zusatzinformationen der Gewässer
- Eintragung der vorgenommenen Gewässerunterhaltungsmaßnahmen zur Auswertung in ein Unterhaltungsprogramm bzw. GIS-Programm
- digitale Erstellung der Gewässerunterhaltungspläne
- Führung eines gisbasierten Gewässermanagements (Rohrleitungskonzept mit Verwaltung/Zuordnung von Inspektionsdaten/Schadensdokumentationen)
- Aktualisierung und Pflege der Dränanlagen Dritter
- Pflege der Homepage

Anforderungen:

- Hochschulabschluss (mindestens Bachelor oder gleichwertig) des Studienganges Vermessung, Raum-/Stadtplanung, Umweltingenieurwesen, Bauingenieurwesen oder einer vergleichbaren Fachrichtung, oder Berufsabschluss als Geomatiker/in oder gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen
- Idealerweise verfügen Sie über Berufserfahrungen in der Anwendung geografischer Informationssysteme und vertiefte Kenntnisse zu QGIS und ArcGIS
- Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS Office, Datenbanken, PDF-Software, AVA-Software, CAD-Software, Vermessungs- und Kataster-Software)
- Erfahrungen im Umgang mit Nivellier- und GPS-Vermessungstechnik
- Führerschein Klasse B
- Belastbar, flexibel, teamfähig und motiviert
- Gutes analytisches, konzeptionelles, fachübergreifendes und lösungsorientiertes Denkvermögen
- Gute physische Konstitution, da Arbeitsaufgaben oft im unwegsamen Gelände und auf Baustellen zu erfüllen sind, einschließlich guter Kommunikationsfähigkeiten mit Baubetrieben, Auftraggebern, Kommunen, Landwirten und Anwohnern

- Bereitschaft zu Verantwortungsübernahme und zur Teilnahme an Aus- und Fortbildungsmaßnahmen

Wir bieten Ihnen bei Eignung die üblichen Leistungen des öffentlichen Dienstes in Anlehnung an den Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD VKA). Je nach fachlichen und persönlichen Voraussetzungen erfolgt die Eingruppierung in die Entgeltgruppe 10 TVöD VKA mit einer 40-Stunden-Woche und 30 Tage Urlaub pro Jahr.

Zur Beantwortung von fachlichen und personalrechtlichen Fragen steht Ihnen der Geschäftsführer, Herr Lange, unter der Telefonnummer 039997 3312-0 zur Verfügung.

Aussagefähige Bewerbungen mit aktuellem Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Tätigkeitsnachweisen, Zeugnissen und Beurteilungen, vorzugsweise per E-Mail in einer pdf-Datei mit dem Betreff „Sachbearbeiter GIS Anwendungen/Anlagenbestand“ sind bis zum **24.01.2020** zu richten an:

E-Mail: wbv-at-dm@wbv-mv.de

ersatzweise auf dem Postweg an den

**Wasser- und Bodenverband
„Untere Tollense/Mittlere Peene“
Anklamer Straße 10
17126 Jarmen**

Nach Abschluss der Stellenbesetzungsverfahren verbleiben die Bewerbungsunterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen einen Monat bei der Geschäftsstelle des Wasser- und Bodenverbandes und werden danach vernichtet. Wenn Sie die Rücksendung Ihrer Unterlagen wünschen, legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei.

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt auf der Grundlage des Artikel 6 Absatz 1 b) und e) Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) - zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen - in Verbindung mit § 10 Abs. 1 Datenschutzgesetz MV.

Mit der Bewerbung verbundene Kosten können nicht erstattet werden.

Jarmen, 06. Dezember 2019

gez. H. Leddig
Verbandsvorsteher

Stadt Friedland zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 12

„Tonverarbeitendes Gewerbe am Schwarzen Weg“ der Stadt Friedland Die Stadtvertretung der Stadt Friedland hat in der Sitzung vom 11.12.2019 den Satzungsbeschluss zur Satzung über die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 12 „Tonverarbeitendes Gewerbe am Schwarzen Weg“ gefasst. Die Änderungssatzung tritt mit Ablauf des 20.12.2019 in Kraft.

Die Lage des Planbereiches ist im beigefügten Übersichtsplan dargestellt.



Übersichtsplan

Alle Interessierten können die Satzung sowie Begründung nebst Anlagen im Rathaus der Stadt Friedland, Amt für Bau und Ordnung, während der Öffnungszeiten für den Publikumsverkehr einsehen und über den Inhalt Auskunft erhalten. Alle Unterlagen können zudem auf der Homepage amt.friedland-mecklenburg.de unter Bürgerinfo Stadt Friedland, Bauleitplanung, Bauleitplanung Stadt Friedland, 1. Änderung Bebauungsplan Nr. 12 „Tonverarbeitendes Gewerbe am Schwarzen Weg“, eingesehen werden.

Beachtliche Verletzungen der in § 214 Abs. 2 BauGB bezeichneten Vorschriften werden unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Friedland geltend gemacht worden sind. Dasselbe gilt für die nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlichen Mängel des Abwägungsvorgangs. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB).

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe durch diese Außenbereichssatzung in eine bisher zulässige Nutzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Friedland, den 20.12.2019

Brock

**Brock
Bürgermeister**

Amtliche Mitteilungen

Die nächste Ausgabe der „Neuen Friedländer Zeitung“

erscheint am **24.01.2020**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist
am **Donnerstag, dem 09.01.2020**

E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de
r.maske@friedland-mecklenburg.de

Da die Seitenzahl pro Ausgabe begrenzt ist, bitte ich darum, pro Artikel nur 2 Fotos einzureichen. Danke für ihr Verständnis.

Bitte alle Artikel als **Word-Datei** schicken.

Auf Grund der neuen Datenschutzgrundverordnung bitte unter dem Artikel den Autor nennen und bei Fotos den Fotografen angeben.

Anzeigen, Danksagungen nur unter Telefon-Nr. 0171 9715736 oder 039931 57957 bzw. bei:
Fahrrad- und Waffengeschäft Karl Langenberger in Friedland, Riemannstraße 22, Telefon: 039601 26229

Bei Reklamationen die Zustellung betreffend wenden Sie sich bitte an:

Linus Wittich Medien KG, Herrn Grzibek unter der Telefonnummer: 039931 57931

ACHTUNG!!!

Wenn zu Beiträgen für die „NFZ“ Fotos mit eingereicht werden, bitte die nachstehende Erklärung unbedingt ausgefüllt mit übersenden. Fehlt die Erklärung, können Fotos ab sofort nicht mehr gedruckt werden.

B. Richter

Nachweis der Berechtigung zur Veröffentlichung von Fotos mit Personenbezug in der NFZ

Mit der in Kraft getretenen Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO) wurden die Rechte zum Schutz der persönlichen Daten von Personen gestärkt. Diesen neuen Umständen folgend ist die Stadt Friedland verpflichtet, bei personenbezogenen Daten und dazu gehören auch Bilder, auf dem eine Person identifizierbar ist, die Einhaltung der DSGVO sicher zu stellen.

Gleiches gilt für die Veröffentlichung von Fotos, die in den Bereich, das Gesetz betreffend, des Urheberrechtes an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) fallen. Damit Ihre Artikel mit dem/den dazugehörigen Bild(ern) auch zukünftig rechtzeitig in der Neuen Friedländer Zeitung eingestellt werden können ist es erforderlich, dass die nachstehende Erklärung zeitgleich mit dem Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ vorliegt.

Bei Nichtvorlage der Erklärung können Fotos zukünftig nicht mehr abgedruckt werden.

B. Richter

Hauptamt

Erklärung

Der/Die Einreicher(in) der Fotos mit Personenbezug zum Artikel:

versichert, dass von der/den dort dargestellten Person(en) eine nachweisliche Einwilligung nach Art. 6 Abs.1 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zum Erstellen des Fotos vorliegt, sowie eine Einwilligung nach § 22 Gesetz Urheberrecht an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) zur Veröffentlichung des/der Fotos mit der/den dargestellten Person(en).

Name: _____

Unterschrift: _____

Datum: _____

Mitteilung der Stadtverwaltung Friedland zum Jahreswechsel 2019/2020

Die Stadtverwaltung Friedland ist vom 23.12.2019 bis 31.12.2019 geschlossen.

Hauptamt

Kultur und Sport

Gemeinsam Weihnachtslieder singen in der Dorfkirche Wittenborn

Nach dem großen Zuspruch in den vergangenen Jahren, lädt der Bürgerverein Wittenborn e. V. am Sonntag, den 22. Dezember 2019 um 15:00 Uhr wieder zum gemeinsamen Weihnachtssingen in die Dorfkirche ein.

Das gemeinsame Singen von Weihnachtsliedern ist für viele eine schöne Einstimmung auf das Weihnachtsfest. Aber, seien wir ehrlich, die meisten Weihnachtslieder drohen in Vergessenheit zu geraten und wenn wir Glück haben, wird unter dem Tannenbaum gerade noch die erste Strophe gesungen. Dem drohenden Vergessen setzt der Bürgerverein Wittenborn e. V. auch in diesem Jahr wieder das gemeinsame Singen entgegen. Alle Bürgerinnen und Bürger, Jung und Alt, Sopran und Bass sind eingeladen. Wir singen Weihnachtslieder, genießen Plätzchen und Glühwein und hören zwischendurch Geschichten in der Dorfkirche Wittenborn. Zusätzlich bieten wir in diesem Jahr die Möglichkeit Weihnachtsplätzchen zu tauschen. Bringen Sie ihre selbst gebackenen Plätzchen mit und tauschen Sie. Wir freuen uns auf Sie!

Uwe P. Richter



Veranstaltungsplan 21.12.2019 - 24.01.2020

Friedland

Volkshaus

21.12.2019	Weihnachtskonzert
25.12.2019	Weihnachtstanz
31.12.2019	Silvesterparty
18.01.2020	Karnevalumzug
25.01.2020	Seniorenfasching
26.01.2020	Kinderfasching



2. Tannenbaumverbrennen

Am 18.01.2020 um 18:00 Uhr
auf dem Spielplatz in Brohm
am Gemeindehaus



Für das leibliche Wohl ist gesorgt

Wir freuen uns
auf reges Erscheinen
und einen gemütlichen Abend!



Die FFW Brohm




3. FRIEDLÄNDER



TANNENBAUM VERBRENNEN

01. FEBRUAR 2020

AB 17 UHR

Musik
Feuerschalen
Essen und Getränke
Tannenbaum verbrennen



FREIWILLIGE FEUERWEHR STADT FRIEDLAND
SCHWANBECKER STRASSE 29
17098 FRIEDLAND

AUF DER FREIFLÄCHE GEGENÜBER DER FEUERWEHR!

TANNENBAUM VERBRENNEN

– 11.01.2020 –

AB 18 UHR AM BÜRGERHAUS
IN KOTELOW

FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT
PRO TANNENBAUM GIBT ES 1 GLÜHWEIN GRATIS
FÜR DIE KINDER GIBT ES KNÜPPELKUCHEN




Vereine und Verbände

Friedländer Kraftsportler holen drei Deutsche Meistertitel



Die erfolgreichen Bankdrücker des TSV 1814: Jan Augustat, Finn Müller, Karl Teske, Bernd Hamann und Tom Warnig (v. l.).

Foto: privat

Flensburg. Seit Weltmeister und Weltrekordler Jan Augustat zusammen mit Ex-Weltmeister Volker Stamm das Zepter in die Hand genommen hat, läuft es bei den Kraftdreikämpfern des TSV Friedland 1814: Mit insgesamt drei Meistertiteln, einem dritten, sowie einem vierten Rang sind fünf Vredeländer Athleten von den Deutschen Meisterschaften im Bankdrücken des Purepowerlifting-Verbandes GRAWA aus Flensburg zurückgekehrt. Bei diesen Wettbewerben dürfen keine Equipments, wie beispielsweise Drücker-Shirts aus Spezialgewebe verwendet werden. Es wird die tatsächliche, natürliche Kraftfähigkeit ermittelt.

Einmal mehr bewies Jan Augustat selbst, dass er das Nonplusultra seiner Altersklasse Masters II (50 bis 59 Jahre) und Gewichtsklasse bis 75 Kilogramm Körpergewicht ist. Mit neuer persönlicher Bestleistung von 120 Kilogramm holte er sich souverän die Goldmedaille. Überraschen konnte Karl Teske bei seinen erst zweiten Start überhaupt in der Jugend-Klasse bis 75 Kilogramm Körpergewicht. Überlegen gewann der 18-Jährige Oberschüler mit ebenfalls 120 Kilogramm. Seine Leistung von 127,5 kg wurde leider wegen eines kleinen technischen Fehlers nicht anerkannt, zeigt aber das Potenzial des Schwanbeckers. Mit diesem Ergebnis durfte sich Karl Teske zudem über den Gesamtsieg in der Klasse der Jugend freuen. In der gleichen Alters- und Gewichtsklasse bewies der erst 15-Jährige Newcomer, Finn Müller, Nerven. Bei seinem ersten Wettkampf überhaupt nach drei Monaten gezielten Trainings, bewältigte er als Dritter nicht nur 75 Kilogramm, sondern belohnte seinen Kampfgest auch mit einer Bronzemedaille.

Die wohl schwierigste Aufgabe wurde Tom Warnig zu teil. In dem am stärksten besetzten Schwergewicht der Aktiven von 23 bis 39 Jahren steigerte sich der Friedländer Polizeimeister jedoch auf neue persönliche Bestleistung von 150 Kilogramm und holte Rang vier. Der wegen einer Erkrankung von Volker Stamm mitgereiste Betreuer, Bernd Hamann, nahm spontan am ausgedünnten Teilnehmerfeld der Masters III bis 70 Jahre nahezu ohne Training am Wettkampf teil und wurde mit bescheidenen 65 kg trotzdem Titelträger im Superschwergewicht.

Die seit kurzem ebenfalls für den TSV 1814 startberechtigte Weltmeisterin der Klasse bis 67,5 Kilogramm Körpergewicht, Denise Hartwig, hatte auf dem Weg zum Wettkampfort einen unverschuldeten Blechschaden am Auto und konnte am Wettbewerb nicht teilnehmen.

Bernd Hamann

Friedländer Fanfarenzug - mehr als nur ein Jahresrückblick

Das zurückliegende Jahr 2019 war für uns ein sehr erlebnisreiches und anspruchsvolles Jahr.

In der Auftrittsaison haben wir insgesamt 26 Auftritte gemeistert. Vom Faschingsumzug, Winterbadespektakel, Hochzeit, Zeltlager der Fanfarenzüge, Lampionumzug war alles dabei.

Aber es gab auch ganz Besonderes. So wurde der Auftritt mit dem Landespolizei-Orchester Anfang Mai zu einem sehr nachhaltigen Erlebnis. Mit einem so professionellen Orchester zu spielen, das hatte schon Etwas. Den Kontakt zum Orchester werden wir auf jeden Fall aufrechterhalten und vielleicht gibt es ja mal eine Neuauflage. Ebenso bescherte uns der Auftritt anlässlich der 775-Jahrfeier besondere Erlebnisse und Eindrücke. Hierzu hatten wir noch einmal ehemalige Mitglieder aktivieren können. Mit einigen vorbereitenden Proben konnte so ein Auftrittszug mit 35 Mitgliedern formiert werden, der den ganzen Festumzug anführte. Auch hier ein nachhaltiger Moment, denn die ehemaligen Mitglieder wollen sich fortan regelmäßig, einmal im Monat treffen.

Mitte des Jahres haben wir zu einem Zeltlager der Fanfarenzüge nach Friedland ins Schwimmbad eingeladen. Unserer Einladung folgten 9 Vereine. Dies ermöglichte uns ein Platzkonzert mit insgesamt 85 Musikern auf dem Friedländer Marktplatz.

Der Spätsommer bescherte uns dann noch einen weiteren Höhepunkt. Auf Einladung des Amtes Neverin durften wir an der Ausgestaltung des Erntedankfestes in Tychowo (PL) teilnehmen. Hier trafen wir ebenfalls sehr nette Leute und konnten neue, freundschaftliche Beziehungen knüpfen.

Doch wenn ein Jahr zur Neige geht, heißt es jedoch nicht nur zurückschauen, sondern auch nach vorn sehen.

Das Jahr 2020 steht uns ebenfalls sehr erlebnisreich vor der Tür. Anfang Mai werden wir wieder ein gemeinsames Probenlager mit einigen Musikfreunden aus Dänemark durchführen. Zum 27. Internationalen Musik- und Folklorefestival in Hagen a. T. W. haben wir uns, ebenfalls im Mai, schon angemeldet.

Es wird auch wieder ein Zeltlager der Fanfarenzüge geben. Diesmal dann in der Jubiläumsstadt Templin UM.

Anfang September treffen sich die Ehemaligen des Friedländer Fanfarenzuges nach Jahren wieder im Jugendferienpark Ahlbeck, wo viele von ihnen als Kind und Jugendlicher so manche Sommertage im damaligen Ferienlager der GUS Torgelow verbracht haben. Wir jetzt Aktiven, sind Anfang September zum wiederholten Male zum internationalen Musikfest des Schalmeeinorchesters Teterow eingeladen. Mit Sicherheit wieder ein aufregendes Wochenende.

Allen, die uns ein so abwechslungsreiches Vereinsleben ermöglichen, vielen Dank. Vielen Dank an alle Eltern und Freunde, die uns durch das Jahr begleiten.

Allen eine frohe, aber auch besinnliche Weihnachtszeit und einen frohen und gesunden 2020.



Die Mitglieder des Friedländer Fanfarenzuges

Seniorenbetreuung

Wir gratulieren unseren Geburtstagskindern im Januar 2020

Herrn Günter Lettnin	zum 70. Geburtstag	Galenbeck Schwichtenberg
Herrn Bernd Gebauer	zum 80. Geburtstag	Friedland Genzkow
Frau Christine Großmann	zum 85. Geburtstag	Friedland Cosa
Frau Angelika Weinkauf	zum 75. Geburtstag	Datzetal Salow
Frau Brunhilde Martin	zum 75. Geburtstag	Datzetal Salow
Herrn Siegbert Spiering	zum 70. Geburtstag	Datzetal Pleetz
Herrn Dieter Kraft	zum 70. Geburtstag	Datzetal Roga
Herrn Hans-Otto Paduch	zum 75. Geburtstag	Galenbeck Kotelow
Herrn Ulrich Bäuerle	zum 75. Geburtstag	Friedland
Herrn Helmut Neumann	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Roswita Dobrick	zum 70. Geburtstag	Friedland Brohm
Frau Edeltraud Framke	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Helga Priemer	zum 85. Geburtstag	Friedland
Frau Charlotte Smolny	zum 90. Geburtstag	Friedland
Frau Hildegard Legat	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Margarete Buß	zum 80. Geburtstag	Friedland
Herrn Lothar Hoppe	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Monika Schmidt	zum 75. Geburtstag	Friedland
Frau Marianne Voß	zum 70. Geburtstag	Friedland
Frau Hildegard Rosa	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Doris Pätz	zum 70. Geburtstag	Friedland
Herrn Saydqasim Rahimi	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Giesela Arndt	zum 85. Geburtstag	Friedland
Frau Heidemarie Throl	zum 70. Geburtstag	Galenbeck Kotelow
Frau Inge Hagemann	zum 80. Geburtstag	Friedland
Herrn Bruno Cessa	zum 80. Geburtstag	Friedland
Frau Ludmila Scheiermann	zum 70. Geburtstag	Friedland
Frau Anita Barget	zum 70. Geburtstag	Datzetal Pleetz
Frau Adelheid Großmann	zum 80. Geburtstag	Friedland
Herrn Manfred Hartan	zum 80. Geburtstag	Friedland
Herrn Hans-Joachim Horlitz	zum 70. Geburtstag	Friedland
Frau Elsa Adler	zum 101. Geburtstag	Friedland
Frau Ruth Möhring	zum 85. Geburtstag	Friedland

Oh es riecht fein

Im Senioren-Wohnpark Friedland Haus 7/EG roch es am 22.11.19 wie auf dem Weihnachtsmarkt. Gemeinsam mit den Bewohnern wurde der Teig für Crepes und die herzhafte Füllung zubereitet.

Für die älteren Bewohner ein komischer Kuchenteig, denn es sind nur 4 Zutaten notwendig. „Aber so viele Eier in einem Kuchenteig habe ich noch nie gesehen“ war die Antwort einer Bewohnerin. Für die herzhafte Füllung wurde der Kochschinken eifrig in kleine Würfel geschnitten und nebenbei gleich gekostet.

Als die Crepes zum Mittag von den Pflegekräften zubereitet wurden, wunderten sich wieder einige Bewohner über die „komische Platte mit dem Holzroller und langem Holzwendler“. Sie schauten alle gespannt zu und haben eifrig gegessen. Es wurden Crepes mit Apfelmus, Nutella und herzhafter Füllung angeboten. Viele Bewohner, sowie auch Mitarbeiter probierten alle Füllungen aus.

Der Geruch ging durch das ganze Haus, sodass bald Bewohner und auch Mitarbeiter aus den anderen Etagen zum kochen kamen.

Katja, Silke und Anika

Veranstaltungen Senioren Wohnpark Friedland

Feuerzangenbowle

Über unsere regelmäßigen Wochenaktivitäten hinaus, organisierten wir einen Filmmittwoch mit der Feuerzangenbowle von Heinz Rühmann. Vor den Augen der Bewohner wurde die richtige Feuerzangenbowle angerichtet und somit wurde die vorweihnachtliche Stimmung eingeläutet.



Kuchenbasar

Im November fand in unserer Einrichtung der mittlerweile traditionelle Kuchenbasar statt. Dank engagierter Mitwirkung der Mitarbeiter, konnten leckere, verschiedene Kuchenvariationen angeboten werden. Besonderes Anliegen unserer Mitarbeiter war es vor allem, den Bewohnerinnen, Bewohnern und Gästen unserer Einrichtung eine Freude zu bereiten. Die Kuchen wurden fast bis auf das letzte Stück verkauft. Wir danken herzlich für die Mühe aller Beteiligten nach Feierabend bzw. in ihrer Freizeit und freuen uns jetzt schon auf den nächsten Kuchenbasar.

Plätzchen backen

Das Weihnachtsfest rückt immer näher und so ist es schon eine gute Tradition, dass wir in der Vorweihnachtszeit in unserer Einrichtung mit den Bewohnern zusammen Plätzchen backen. Den Teig hatte unser neuer Koch schon vorbereitet. Fleißig wurden dann die verschiedenen Formen



ausgestochen und zusammengerollt. Zum Schluss wurden die Plätzchen mit verschiedenen Sachen verziert. Wir hatten jede Menge Spaß! Einige Mitarbeiter und der Koch holten die fertig verzierten Rohlinge zum backen in die Küche. Zum Ende der Aktion durften wir die fertigen Plätzchen dann auch probieren, sie waren so köstlich! Ein Danke nochmal an unseren Koch, für die tolle Mitarbeit und Unterstützung.



Vorschau

In den nächsten Wochen erwarten uns auch wieder tolle Angebote, wie der Adventsmarkt zum Nikolaus und auch der Frauenchor erfreut unsere Bewohner mit einem Weihnachtsprogramm. Natürlich dürfen auch unsere jährlichen Weihnachtsfeiern nicht fehlen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben eine schöne Vorweihnachtszeit und ein besinnliches Fest.

Ihr Betreuungsteam des Senioren-Wohnparks Friedland

Advent, Advent ...

Schokoladenstreusel, Nüsse und Sterne soweit das Auge reicht. Auf dem Tisch der Tagespflege liegt Alles, was das Herz eines Plätzchenbäckers höher schlagen lässt, bereit. Motivierte Bäcker gab es an diesem Tag reichlich und so verwandelte sich unsere Tagespflege schnell in eine Weihnachtsbäckerei.



Bei solch leckerem Keksduft wurden so manche Erinnerung geweckt und Rezepte von früher ausgetauscht. Die Aufgaben waren schnell verteilt, so rollten einige Tagesgäste den Teig aus und andere griffen zu den Ausstechformen.

Schnell waren zehn Bleche gebacken und anschließend liebevoll dekoriert.

Die Adventszeit in der Tagespflege ist eingeläutet und wir freuen uns auf die gemeinsame Zeit in den nächsten Wochen.

Für das entgegengebrachte Vertrauen in unsere Arbeit möchten wir uns bei allen Tagesgästen und Angehörigen bedanken.

Wir wünschen Ihnen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest im Kreise der Familie.



Ihr Team der Tagespflege.

Juliane Wodrich

Pflegedienstleitung Tagespflege

DRK-Seniorenclub

Im DRK-Seniorenclub Friedland Am Wasserwerk finden im Monat Dezember 2019 und Januar 2020 folgende Veranstaltungen statt

Di.	17.12.19	14:00 Uhr	Geburtstag des Monats und Weihnachtsfeier im Club
Mi.	18.12.19	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
Do.	19.12.19	13:45 Uhr	Sport mit Frau Sichau

Vom Dienstag, dem 24.12. - Donnerstag, dem 26.12.2019 bleibt der Club geschlossen.

Dienstag, den 31. Dezember 2019 Silvesterbrunch von 10:00 bis 12:00 Uhr im Club

Club geschlossen: Mittwoch 01.01.2020 und Donnerstag 02.01.2020

Di.	07.01.20	14:00 Uhr	Spielenachmittag
Mi.	08.01.20	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
Do.	09.01.20	13:45 Uhr	Sport mit Frau Sichau
Di.	14.01.20	14:00 Uhr	Wir begrüßen das neue Jahr 2020 und Spielenachmittag
Mi.	15.01.20	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
Do.	16.01.20	13:45 Uhr	Sport mit Frau Sichau
Di.	21.01.20	14:00 Uhr	Spielenachmittag
Mi.	22.01.20	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
Do.	23.01.20	13:45 Uhr	Sport mit Frau Sichau
Di.	28.01.20	08:30 Uhr	Aquagymnastik
		14:00 Uhr	Spielenachmittag
Mi.	29.01.20	14:00 Uhr	Diabetesberatung durch Frau Kerstin Witt
Do.	30.01.20	12:30 - 13:30 Uhr	Blinden- und Sehbehindertenverein berät im Seniorenclub interessierte Bürger
		13:45 Uhr	Sport mit Frau Sichau

Interessenten melden sich bitte telefonisch rechtzeitig im Seniorenclub am Wasserwerk unter der Telefonnummer 039601 348108.

Änderungen vorbehalten!

Clubrat DRK-Seniorenclub

Auf diesem Wege wünschen wir eine frohe Weihnacht und alles Gute, besonders Gesundheit für das Jahr 2020 verbunden mit dem Dank an die Kreisgeschäftsstelle des DRK-Kreisverbandes Neubrandenburg, an die Stadtverwaltung Friedland, an die Fördermitglieder und Sponsoren und an die Mitglieder und Freunde des DRK.

Ehrenamtlicher Clubrat des DRK-Seniorenclubs

Gäste im Seniorenclub

Im November 2019 hatten wir im DRK-Seniorenclub liebe Gäste, den Stadtpräsidenten Herrn Pedd und den Friedländer Bürgermeister Herrn Block.

Herr Pedd informierte uns über die vergangenen Wahlen und die Verteilung der Sitze im Stadtparlament. 50,2 % der Bürger der Stadt und der dazugehörigen Gemeinden beteiligten sich an der Wahl.



Im Anschluss werteten Herr Pedd und Herr Block das 775-jährige Stadtjubiläum im Jahr 2019 aus.

Die Stadt feierte ein ganz besonderes Fest, so erwartete die Bürger das ganze Jahr über verschiedene Höhepunkte.

Es begann mit der Festsitzung im März im Volkshaus, über eine Nachtwanderung, ein Konzert mit der Neubrandenburger Philharmonie in der Marienkirche bis hin zum Festwochenende im September. Die Stadt hat sich in der Zeit sehr positiv entwickelt.



Durch Spenden zahlreicher Sponsoren konnte sich die Stadt eine neue Amtskette leisten. Auf ihr ist das Stadtwappen von Friedland und in den Kettengliedern die Wappen der eingemeindeten Dörfer. Es wurden viele Bilder vom großen Stadtfest im September gezeigt. Der Festumzug durch die Innenstadt wurde langfristig durch die vielen aktiven Friedländer Vereine vorbereitet.

An dieser Präsentation nahmen zum Beispiel der Fanfarenzug, der Hundesportverein, die Kleingärtner, Kleintiervereine, der TSV Friedland 1814, der Frauenchor Friedland, der Trachtenverein Friedland, die Kindertrachtengruppe der Kita „Kinderland“, Friedländer Karnevals-Klub und viele mehr teil.

Die zahlreichen Fotos und Erläuterungen erfreuten unsere Clubbesucher und so lauschten sie interessiert den Ausführungen. Über geplante städtebauliche Vorhaben informiert der Bürgermeister und sprach über Probleme und Erfolge.

Der neugestaltete Marktplatz mit seinem Rückbau ist ein Zeichen zum Positiven.

Wir bedanken uns recht herzlich für diesen informativen Nachmittag beim Bürgermeister und beim Stadtpräsidenten.

Clubrat DRK-Seniorenclub

Vorfriede, schönste Freude ... , Ha le lu ja

Ihr Kinderlein kommet im DRK-Seniorenclub

Beim Schmücken unseres Weihnachtsbaumes hatten die Seniorinnen Frau Kruse, Frau Dedelow und Frau Winkelmann viel Spaß und Freude. Kindheitserinnerungen an die Adventszeit und auch später als sie selber Familien mit kleinen Kindern hatten, wurden ausgetauscht. Der Clubraum wurde liebevoll weihnachtlich von den Mitgliedern des Clubrates Frau Flenker und Frau Braatz dekoriert.



Clubrat DRK-Seniorenclub

16. Benefizkonzert des Polizeireviers Friedland mit dem Landespolizeiorchester Mecklenburg-Vorpommern

Das jedes Jahr das Benefizkonzert des Landespolizeiorchesters viel Anklang findet, beweist, dass 20 Seniorinnen mit dem Kauf einer Eintrittskarte und schmackhaftem Kuchen auch für ein gutes Spendenergebnis beitragen.



Das Programm in diesem Jahr umfasste Musik von Tschaikowski, Musicalmelodien aus „My Fair Lady“, Filmmusik zu „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ und vieles mehr, waren ein Hörerlebnis. Die kleinen literarischen Einlagen durch den Moderator Mark Grabowski ließen uns schmunzeln. Das Gesangsduo Katrin Lievre und Peter Penske begeisterten uns. Viel zu schnell verging die Zeit an diesem schönen Nachmittag.

Und wie es so ist in der Adventszeit, eine Veranstaltung folgt der Nächsten und so freuen wir uns auf den Nikolausnachmittag.

Clubrat-DRK Seniorenclub

Nikolausfeier der DRK-Senioren im Wasserwerk in Friedland

Am 03. Dezember trafen sich die Senioren und Seniorinnen des DRK-Seniorenclubs Friedland zu ihrer diesjährigen Feier aus Anlass des Nikolaustages.

Frau Scheumann mit dem Chor der Grundschule Friedland war mit einem weihnachtlichen Programm bei uns zu Gast.

Sie hatte mit viel Liebe und Ausdauer mit den Kindern ein abwechslungsreiches und interessantes Programm eingeübt. Uns haben besonders das Lied von der „Weihnachtsbäckerei“ und die Geschichte über die Weihnachtswünsche der Tiere gefallen.

Alle Kinder hatten jeweils ein Tier zu sprechen und die Pointe der Geschichte war, das Jesuskind in der Wiege war bei den Wünschen vergessen worden, der Kommerz aller hatte das bewirkt.

Das gemeinsame Singen weihnachtlicher Weisen zusammen mit den Kindern und Frau Scheumann umrahmte den Nachmittag mit Sologesang und Weihnachtsgedichten.

Alle sangen mit und genossen diesen entspannten Nachmittag in gemütlicher Runde.

Der Weihnachtsmann ließ für jeden Besucher ein kleines liebevoll verpacktes Geschenk da.



Nach der Kultur genossen wir alle bei weihnachtlichen Klängen Kaffee und Stollen.

Für jeden Clubbesucher gab es eine Überraschung. Nett verpackt wartete eine Eintrittskarte für die Seniorenweihnachtsfeier im Volkshaus auf uns.

Für diesen vorweihnachtlichen Nachmittag möchten wir uns bei allen Organisatoren recht herzlich bedanken, bei Frau Flenker und bei Frau Braatz die uns mit weihnachtlich geschmückter Tafel und einem liebevoll dekorierten Weihnachtsbaum auf die Weihnachtszeit einstimmten.

Clubrat-DRK-Seniorenclub



► Schul- und Kitanachrichten

Fit für die Computerwelt?

Am 13.11.2019 mussten die Schüler des SFZ Friedland ihre Vielseitigkeit unter Beweis stellen, denn bei der **Computerolympiade** ging es mit höchster Konzentration an die Lösung von Aufgaben am Rechner zu. Alles hatte Wettstreitcharakter, um die Besten zu ermitteln. Frau Diehn, Informatiklehrerin, verteilte altersgerechte Materialien, die in der Klasse 5 und 6 den Erwerb des „Computer- bzw. Internetführerschein“ zum Ziel hatte. **Lea Lagenstein, Pascal Boetcher und Pit Techow** glänzten mit hervorragenden Leistungen. Die Klasse 7 und 8 erstellte ein Weihnachtsmenü, wobei technisches Wissen gefragt und eine entsprechende Gestaltung gefordert wurden. **Leonie Nimtz, Tim Krüger, Malte Piper** schnappten sich die ersten Plätze.

Die 9a, 9b und die 10BR1 arbeiteten im Bereich der Berufsorientierung und suchten nach aktuellen Ausbildungsstellen und Ausbildungsberufen in unserem Bundesland, dazu erstellten sie eine tabellarische Übersicht. Am schnellsten und effektivsten erledigten **Lucas Hengst, Jimi Reinke, Jasmin Pagel, Enrico Engelman, Justin Reichert und Leon Diedrich** diese Aufgabe.

Alle genannten Schüler freuten sich über ansprechende Gutscheine, aber auch über den Erfolg, der ihr Selbstbewusstsein stärkt und weiterhin Ansporn für eine gute Leistungsbereitschaft ist.

Frau Diehn vergaß natürlich nicht die jüngsten Schüler in unserer Einrichtung. Die Klasse 3/4 lernte im Stationsbetrieb Spielregeln einiger Gesellschaftsspiele kennen. Fans dieser Beschäftigungen genossen die Abwechslung und nahmen Anregungen mit nach Hause, um in der Familie, vielleicht zu Weihnachten, Spaß in gemütlicher Runde zu haben.

Vielen Dank, Frau Diehn, für diese tolle Vorbereitung und die gut durchdachte Organisation des Schultages.

B. Gehrman
B. Gehrman
(Lehrerin des SFZ)

Friedland, 18.11.2019

Herbstzeit - Laternenzeit

Laternenzug

Heute ist Laternenzug. Wir ziehen durch die Nacht.

Unsere Laternen leuchten in heller Lichterpracht.

Und wir träumen uns: wie Sterne woll'n wir sein.

Unsere Laternen leuchten so strahlend hell und rein.

Wie ein Wunder ist's, ganz hell wird unsere Welt.

Unsere Laternen leuchten wie Sterne vom Himmelszelt.

Im Herbst, wenn es draußen wieder früher dunkel wird, ist es besonders schön die Laternen funkeln zu sehen. Am 14. November fand in der Kita Kinderland unser 1. Laternenfest statt. An den Tagen zuvor wurden in allen Gruppen fleißig Laternen gebastelt. Die Krippenkinder bemalten WC-Papierrollen, aus denen dann die Laternen gebastelt wurden. Die Kindergartenkinder verwandelten PET Flaschen in Fliegenpilze und Mäuse. Im Hort entstanden bunte, herbstlich verzierte Laternen.



Bevor sich am Abend alle Kinder mit Mama, Papa, Oma oder Opa auf dem Spielplatz trafen, hatten sich bereits die Grillmeister eingefunden. Dank einer spontanen E-Mail, die die Mama von Fero Müller an den Fanfarenzug Friedland schrieb, konnten wir Diesen kurzfristig für unseren Umzug engagieren, denn mit Musik ist es noch mal so schön. Gemeinsam ging es rund um den Sportplatz. Die frische Luft und die Bewegung machen hungrig. Umso schöner, wenn es dann was warmes zu Essen und zu Trinken gibt. Unsere Grillmeister hatten an diesem Abend ausreichend zu tun. Bratwurst mit Brot, dazu Glühwein für die Erwachsenen und Früchtepunsch für die Kleinen waren da sehr willkommen. Während die Eltern die Gelegenheit für gemeinsame Gespräche nutzten, tummelten sich die Kinder auf dem Spielplatz. Die Zeit verging viel zu schnell und ein erlebnisreicher Tag fand so sein Ende. Gut gesättigt traten alle den Heimweg an. Wir möchten uns an dieser Stelle sehr herzlich bei Familie Müller, Familie Ebert, Familie Vogt/Saeger und Frau Behnke für die tolle Hilfe an diesem Abend und bei den Vorbereitungen bedanken. Vielen Dank!

Im Namen des Teams

Karin Gehrman

Lichterfest in der AWO Kita „Zum Spatzennest“ in Schönbeck

Am Freitag, den 15.11.2019 leuchtete es zauberhaft in der Kita „Zum Spatzennest“ in Schönbeck. Die Kita der AWO MST gGmbH lud Kinder und ihre Familien zu einem Lichterfest ein. Das Kitagebäude war mit verschiedensten Lichtern dekoriert und das Außengelände liebevoll beleuchtet. Verschiedene Mitmachangebote wurden von den Erzieherinnen vorbereitet.



So konnten die Kinder ein Licht für den Nachhauseweg basteln und Lichtspiele durchführen.

Für das leibliche Wohl sorgten Würstchen, Punsch, Kaffee und Knüppelkuchen vom Lagerfeuer. Dieses wurde professionell bewacht von der Freiwilligen Feuerwehr Schönbeck. Musikalisch wurde das Lichterfest mit Gitarrenmusik von Lasse Rehmann begleitet. Das Lichterfest war für alle Beteiligten ein toller und gelungener Höhepunkt der Kita. Vielen Dank an alle Helfer die zu diesem schönen Abend beigetragen haben.

Foto/Text: AWO MST gGmbH

So kann es weiter gehen im SFZ

Kinder lieben Überraschungen! Darum war der recht frühe Weihnachtsmarkt im SFZ ein voller Erfolg. Die 10. Klasse unter der Leitung der Klassenlehrerin Frau Saß bastelte, werkelte und gestaltete absolut niveauvolle Geschenke, die die Kinder den Eltern am Heiligen Abend überreichen können.

Keiner wusste, was hinter verschlossenen Türen tagelang geschah. Diese Spannung gibt es nur in der Vorweihnachtszeit, bei uns, im Sonderpädagogischen Förderzentrum.

Der riesige Aufwand lohnte sich am 15.11.2019, denn über 500 Euro Rekordeinnahme verbuchten die Jugendlichen für sich. Damit wird wohl ein tolles Abschlussfest ausgerichtet werden. Selbst gegossene Kerzen, Mosaikuntersetzer, Adventskränze, Schneemänner, Kalender, Wollpudelmützen, gefaltete Weihnachtssterne und weihnachtliche Holzgegenstände standen zum Verkauf bereit. Der eine oder

andere Schüler fand im Nebenraum den Trödelmarkt, wo ebenfalls anspruchsvolle Gegenstände auf einen neuen Besitzer warteten. Alle Schüler und Schülerinnen der Klassen 3 bis 9 durften sich an diesem Vormittag Muffins, Hot Dogs oder Schokoäpfel für weniger als 1 Euro kaufen, um das Vergnügen abzurunden.

So viele strahlende Gesichter in der Schule müsste es immer geben. Die Lehrer erlebten eine Begeisterung und Euphorie unter den Kindern, die in Erinnerung bleiben wird.

Vielen Dank an die kreative Klasse 10BR1 und an die Klassenlehrerin Frau Saß.

B. Gromann
B. Gromann
(Lehrerin im St2)

Friedland, 18.11.2019



Jahresgespräch 2019

Im Gespräch die Vorsitzende des Schulleiterrates und der Schulkonferenz Frau Manuela Köhler mit dem Direktor der „Neue Friedländer Gesamtschule“ (nfg) Herrn Heiko Böhnke. Das Jahr 2019 nähert sich dem Ende. Dies ist ein guter Zeitpunkt, um Rückschau zu halten auf Ereignisse, die in diesem Jahr unsere Schule beeinflusst und geprägt haben.

Köhler: Wie viele Schülerinnen und Schüler wurden an unserer Schule in diesem Kalenderjahr in wieviel Klassen unterrichtet?

Böhnke: Die Zahl variiert und liegt so um die 705 Schülerinnen und Schüler, die aktuell in 30 Klassen lernen. 93 Schülerinnen und Schüler haben wir in den 5. Klassen neu aufgenommen.

Köhler: Im Sommer konnten wir wieviel Schülerinnen und Schüler mit welchen Abschlüssen und Ergebnissen verabschieden?

Böhnke: Die Ergebnisse waren durchaus erfreulich. Wir haben 50 Abiturientinnen und Abiturienten mit einem Gesamtdurchschnitt von 2,27 entlassen. Darüber hinaus haben 38 Schülerinnen und Schüler die Mittlere Reife und 14 Schülerinnen und Schüler die Berufsreife erhalten. Besonders zu erwähnen ist, dass bis auf ganz wenige Abgänger alle ein Studium oder eine Lehre beginnen. Leider bekommen wir nur selten Rückmeldung, wie sie dort klar kommen, wie wir sie also darauf vorbereitet haben.

Köhler: Auch in diesem Jahr wurden zahlreiche Klassen- und Studienfahrten absolviert. Artikel hierzu findet jeder auf der Internetseite unserer Schule und im Jahrbuch der Schule. Dieses wird von Schülerinnen und Schülern gestaltet und ist zum Schuljahresende in der nfg erhältlich.

Böhnke: Unser Jahrbuch 2019/20 ist in Arbeit und wird traditionsgemäß zum Schuljahresende, also im Mai 2020 erhältlich sein. Wie immer wird es einen Querschnitt unserer Arbeit im Schuljahr präsentieren.

Köhler: Betriebspraktika fanden in verschiedenen Klassenstufen statt. Hier konnten wir auf der Schulkonferenz festlegen, dass die Termine der Praktika, die bis zum 31.12. eines Jahres auf dem Plan der Schülerinnen und Schüler stehen mit den Zeugnissen zum Schuljahresende bekannt gegeben werden. So ist ausreichend Zeit für die Suche und das Bewerben auf einen Praktikumsplatz gegeben.

Böhnke: In vielen Bereichen stellt die unterschiedliche Planung von Kalenderjahr und Schuljahr immer wieder ein Problem dar. Ich denke, hier hat die Schulkonferenz eine sinnvolle Regelung getroffen, die einerseits durch die Schule leistbar ist und andererseits den Schülerinnen und Schülern ausreichend Zeit gibt, um einen Praktikumsplatz zu finden. Erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang übrigens die übergroße Zahl sehr positiver Rückmeldungen der Praktikumsbetriebe über Leistung und Einstellung unserer Praktikantinnen und Praktikanten.

Köhler: Wir sind Medienschule und in Zusammenarbeit mit der Schulleitung und dem Schulleiterrat konnte am 13. November des Jahres ein Informationsabend zum Thema „Mediensicherheit, Mobbing und Cybermobbing“ stattfinden, der sehr gut von den Elternhäusern angenommen wurde. Der Schulleiterrat plant weitere Themenabende. Das Medienbildungskonzept (MBK) wurde Anfang des Jahres auf der Schulkonferenz in seiner ersten Fassung beschlossen. Geben Sie bitte hierzu in einem kurzen Abriss Informationen.

Böhnke: Verglichen mit den Schulen in MV ist die Ausstattung unserer Schule mit neuen Medien und vor allem die technischen Bedingungen zu deren Nutzung beispielgebend. Aber Ausstattung alleine macht keine Medienbildung an Schulen. Fortbildung der Lehrkräfte und die praktische Umsetzung der technischen Möglichkeiten im Unterricht sind die eigentlichen Schwerpunkte in dieser Frage. Unser MBK macht genau darüber konkrete Aussagen, deren Umsetzung unsere Aufgabe in den nächsten Jahren ist. Grundsätzlich muss allen klar sein: Neue Medien machen Schule und Bildung nicht einfach so besser, aber die methodischen und didaktischen Möglichkeiten, die uns ihr Einsatz eröffnen sind extrem hoch. Diese dann auch am richtigen Ort zu platzieren, ist Aufgabe der Professionalität von Lehrerinnen und Lehrern.

Köhler: Da sind wir bei der guten IT-Ausstattung der Schule. Wie sehen Ihre weiteren Pläne hierzu aus? Geplant sind auch sicher wieder zahlreiche Informationsveranstaltungen zum Thema?

Böhnke: Unbedingt. Der Einsatz neuer Medien bringt für Schülerinnen und Schüler einen hohen Nutzen in Fragen der Präsentation, Selbstorganisation und viele anderer Bereiche, birgt aber eben auch Gefahren im Umgang mit Spielen oder sozialen Medien. Dies gilt für das iPad genauso wie für das Smartphone, über das inzwischen wohl jeder Schüler verfügt. Unser Ziel ist es, gemeinsam mit dem Elternrat und Spezialisten über Möglichkeiten zu informieren, auf Gefahren hinzuweisen und Hinweise zum Umgang damit zu geben. Die Ausstattung mit Präsentationstechnik werden wir 2019 in weiteren 6 Räumen realisieren, so dass 2020 die 4 letzten Räume ausgestattet werden. Darüber hinaus werden wir weiter in mobile Endgeräte (iPads) investieren, so dass die Ausstattung mindestens im Verhältnis von einem Gerät für je 3 Schüler steht. Die Nutzung der schuleigenen Cloud ist bereits heute für die Schülerinnen und Schüler der Klassen möglich und wird auf weitere Klassen ausgeweitet.

Köhler: Erklären Sie kurz die Idee von SDUI.

Böhnke: Obwohl das Mindestalter der Nutzung bei 16 Jahren liegt, gibt es derzeit vermutlich in allen Klassen WhatsApp Gruppen, in

denen schulische und private Informationen vermischt werden und der Datenschutz völlig unzureichend ist. SDUI ist eine Plattform, die ähnlich aufgebaut ist und schulintern für die Kommunikation über ausschließlich schulische Themen genutzt werden soll. Eltern, Lehrer und Schüler erhalten einen Zugang, können sich wie gewohnt in Gruppen organisieren und hier austauschen. Auf diese Weise können Informationen über Klassenveranstaltungen, Hausaufgaben, Tafelbilder usw. schnell und sicher weitergeleitet werden. Die Schule zahlt für die Nutzung der Plattform einen Euro pro Schüler und Jahr. Der Schutz der ausgetauschten Daten ist gewährleistet.

Köhler: Technisch sind wir gut ausgestattet - jedoch fehlen uns die Lehrkräfte! Am 27.11.2019 fand ein Gespräch mit dem Landtagsabgeordneten Herrn Lorenz Caffier, Mitgliedern des Schülerrates, des Schulelternrates, des Lehrerrates und der Schulleitung, sowie des örtlichen Personalrates initiiert vom Personalrat und der GEW (Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft) an unserer Schule statt. Worum ging es in diesem Gespräch? Wie ist Ihr Standpunkt?

Böhnke: Die Einladung erfolgte, um mit Mitgliedern des Landtages über die aktuelle Personalsituation an den Schulen des Landes zu sprechen. Herr Lorenz Caffier hat sich als Landtagsabgeordneter bereit erklärt, sich den Fragen zu stellen. Dabei standen die aktuelle Situation und der Blick in die Zukunft im Mittelpunkt. Wir haben am Ende des vergangenen Schuljahres eine Reihe von Lehrkräften verabschiedet, deren Ersatz extrem schwierig ist. Dazu kommen erkrankte Lehrkräfte, so dass die Unterrichtsabsicherung immer schwieriger wird. Mit Blick in die Zukunft ist festzustellen, dass in den nächsten Jahren in MV viel mehr Lehrerinnen und Lehrer gesucht, als im Land ausgebildet werden. Dies ist eine sehr besorgniserregende Entwicklung, die wir dem Landtagsabgeordneten dargelegt haben. Dabei wurde deutlich, dass eine Lösung des Problems sehr kompliziert ist.



Köhler: Hier ist die Politik gefragt!

Auch für die Gesundheit mit dem Schulgesundheitskonzept machen Sie sich in Zusammenarbeit mit dem TSV 1814 Friedland e. V. stark. Der Verein bietet zahlreiche Angebote für unsere Schülerinnen und Schüler im Ganztags schulbereich an. Wie wird dieses Angebot angenommen?

Böhnke: Sport und Bewegung sind extrem wichtig, um Körper und Geist gesund und widerstandsfähig zu erhalten. Bewegungsmangel und ungesunde, vor allem sehr zuckerhaltige Ernährung sind bereits im Kindesalter verbreitet. Aus diesem Grund sind wir sehr froh, dass wir neben dem Sportunterricht mit dem TSV 1814 Friedland e. V. einen leistungsfähigen Partner haben. Der Verein bietet in diesem Schuljahr alleine 5 Ganztags schulkurse an, die von insgesamt 75 Schülerinnen und Schülern besucht werden. Darüber hinaus haben wir eine gemeinsame Kooperationsvereinbarung, die unsere Zusammenarbeit im Sinne der sportlichen Betätigung unserer Schülerinnen und Schüler regelt.

Köhler: Wir konnten mit dem Schülerrat und dem Lehrerrat auf einer der drei Schulkonferenzen in diesem Jahr u. a. neue Regelungen zu Pausengestaltung aufstellen. Frische Luft in der Pause für alle Schülerinnen und Schüler, denn Pause heißt Pause und stärkt unsere Schülerinnen und Schüler - hier haben Sie die Unterstützung des Schulelternrates. Gibt es dazu ein erfreuliches Ergebnis?

Böhnke: Auch eine aktive Pause an der frischen Luft ist für uns ein Beitrag zur Erhaltung der Gesundheit. Aus diesem Grund haben wir nach langem Kampf und mit großer Unterstützung der Schulkonferenz in 2018 endlich die Sanierung des Schulhofes abgeschlossen.

Folgerichtig gehen nunmehr von März bis Oktober die Schülerinnen und Schüler der Klassen 5 - 9 in der ersten Pause auf den Schulhof. Wir haben damit sehr gute Erfahrungen gemacht, so dass wir diese Regelung ab 2020 ausweiten wollen. Alle Gremien sind aufgerufen, dieses Thema zu diskutieren. Wir hoffen, dass wir einen entsprechenden Beschluss auf der nächsten Schulkonferenzsitzung fassen werden. Aktuell ist der Aufenthaltsort den Schülerinnen und Schülern ab Klassenstufe 10 unserer Schule freigestellt.

Köhler: Kurz vor Jahresende konnten wir den Erhalt der Stelle unseres Schulsozialarbeiters Herrn Gerald Riebe in einer außerordentlichen Schulkonferenz am 03.12.2019 sichern. Wie sehen Sie die Möglichkeiten der Schaffung einer zweiten Stelle an unserer Schule?

Böhnke: Die Arbeit des Sozialarbeiters ist für die ganze Schule von unschätzbarem Wert. Wenn fast 800 Menschen jeden Tag miteinander umgehen, kommt es zwangsläufig zu Auseinandersetzungen, die geregelt werden müssen. Dazu kommt, dass diese Menschen nicht jeden Tag gleich gut drauf sind und Probleme haben, die mit Schule primär gar nichts zu tun haben, aber natürlich auf Schule ausstrahlen. Gerade hier leisten Herr Riebe und auch unsere Sonderpädagogin Frau Metzsig sehr gute Arbeit und ich bin außerordentlich froh, dass die Sicherung der Stelle gelungen ist. Einen zweiten Sozialpädagogen hätten wir sehr gerne. Die Zahl der Baustellen würde dies auch absolut rechtfertigen. Leider gibt es eine Reihe von Schulen, denen es ähnlich geht, die aber nicht einmal eine Stelle haben.

Köhler: Auf der letzten ordentlichen Schulkonferenz am 12. November wurden wir mit erfreulichen Nachrichten seitens des Schulverwaltungsamtes Neubrandenburg überrascht. Was konnte noch in diesem Jahr umgesetzt werden und was ist für 2020 geplant?

Böhnke: Die Unterstützung von Eltern- und Schülervetretern ist für die Schulentwicklung sehr wertvoll und unerlässlich. Insofern danke ich zunächst einmal allen, die uns hier aktiv unterstützen. Gerade der Initiative des Schulelternrates ist es zu verdanken, dass die Kommunikationswege zwischen Klassenelternräten, dem Schulelternrat und der Schulkonferenz ausgebaut wurden und der Schulelternrat eine eigene Mail-Adresse erhalten hat. Auch die „Monatsgespräche“ mit am Schulleben beteiligten Personen, die der Elternrat für 2020 plant, begrüßen wir sehr.

In Bezug auf Werterhaltung und Investition werden wir noch 2019 die Sanierung der Sanitäräume abschließen und weitere Malerarbeiten realisieren. Nach Aussage des Schulträgers soll dann in 2020 der Turnhallenboden überarbeitet und 2 langjährige Baustellen angegangen werden. Zum einen handelt es sich um die Erneuerung des Sonnenschutzes, so dass auch eine ausreichende Verdunklung der Räume möglich ist und zum anderen soll endlich mit der Planung für eine ausreichend große Mensa begonnen werden, um die jetzige, völlig unzureichende räumliche Möglichkeit der Mittagversorgung deutlich zu verbessern.

Köhler: Ich danke Ihnen für das offene Gespräch.

Der Schulelternrat wünscht allen Schülerinnen und Schülern sowie allen Lehrkräften und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unserer Schule eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise ihrer Familien. Wir hoffen auch im Jahr 2020 auf eine konstruktive und zielführende Zusammenarbeit.

„GEMEINSAM stark durch die Schule“

Ihr Schulelternrat der nfg
Manuela Köhler

Tag der offenen Tür an der neuen friedländer gesamtschule

Die neue friedländer gesamtschule ist eine kooperative Gesamtschule mit gymnasialer Oberstufe und eine Ganztagschule mit vielfältigen Freizeitangeboten. Am 14. Januar 2020 öffnen wir unser Haus in der Zeit von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr für alle Interessierten und ganz besonders für die Eltern von Viert- und Sechstklässlern. Ab 18:00 Uhr besteht die Möglichkeit unter Begleitung von Lehrern und Schülern die Schule zu besichtigen. Um 19:00 Uhr findet eine Informationsveranstaltung statt, in der die Organisation der Gesamtschule sowie Besonderheiten und Arbeitsschwerpunkte der Einrichtung vorgestellt werden. Die Schulleitung, Lehrer der Orientierungsstufe, Vertreter der Fachkonferenzen und Schüler unserer Schule stehen am Abend für Fragen gern zur Verfügung.

S. Gromann

Didaktische Leiterin

Geschichtliches

„Dat Düuwelsmallür von Frälann“

De Düüwel hett eens Lust krägen in Frälann sien Unwäsen to driewen. Dat wier woll so in de Midd' von 't sößteihnten Johrhunnert, as he in 'n Harwst dor ankeem.

Gliek an 'n iersten Abend keek sick de Beelzebub de Stadt an. He wier orrig baff, dat de Frälänners so een schönen Stadtmuer un ok mihrere schmucke Stadtduren harren!

An 't „Anklamer Dur“ ankamen, seeg he 'n poor Duuben. Dor freugte he sick bannig- disse Diert' harr' he to 'n Fräten giern; kross braden Duuben, dat wier sien Leewlingsäten!

In de Nischen von diss' Dur seeten nu jo sihr väle Duuben; dee müßt he hebben!

He kladdert 'e an de Fassad' hogh un wull sick grad so 'n witt Duuw' griepen, dor stört' te he af.

Rumps, he keem mit 'n Kopp toierst up dat Plaster up! Dunn bleew he 'n poor Minuten liggen, bet he wedder klor in 'n Brägen wier!

He seeg arg ramponiert un to sienen Brass wier sien linksches Huurn abraken! Dor towte he as so 'n wilden Stier, verwünschte de Frälänners un ok de Duuben!

Dree mal stampte he mit sienen Pierdfoot up! Dunn geew dat een Dunnerlüchting un he fohrte torügg in sien' Höll.

Een groten Schwäfelwulk hüllte dat „Anklamer Dur“ denn in; den Nachtwächter, de dat Mallür von den Pechvogel mitansehn müßt, schlodderten ümmer noch de Knee, so bang wier em!

Siet dissen Dag is uns' hellschen Kierl in Frälann un ganz Maekelborg-Strelitz nich mihr sehn worden!

Uwe Schmidt

Dies und Das

Vorweihnachtliche Grüße aus der Stadtbibliothek

Am Nachmittag des 26.11.2019 fand in der Stadtbibliothek Friedland wieder die traditionelle vorweihnachtliche Veranstaltung statt.

In diesem Jahr haben sich die Schüler von Bettis Musikschule unter der Leitung von Bettina Rausch mit einem sehr schönen literarisch-musikalischem Programm auf diesen Tag vorbereitet und ihnen wurde begeistert zugehört.

Es war eine gelungene Veranstaltung und wir freuten uns über die rege Teilnahme.

Unser Dank geht auch in diesem Jahr wieder an die Bäckerei Deuse für die Kuchen-Spende.

Allen Lesern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest sowie gesundes und friedliches Jahr 2020.

Wir freuen uns, durch erhöhte Etat-Zuwendungen viele neue und aktuelle Medien anbieten zu können.

Helga Rautenberg und Irina Dröse



Geschäftsstelle des Jobcenters in Friedland wird sich verkleinern

Das Jobcenter Mecklenburgische Seenplatte-Süd teilt mit, dass die Geschäftsstelle Friedland sich ab 01.06.2020 verkleinern wird. Ein Beratungsangebot wird weiterhin bestehen bleiben und sich an der Nutzungsintensität orientieren. Hier werden derzeit die Möglichkeiten zur Anmietung entsprechender Räumlichkeiten sowie der Umfang des Beratungsangebots geprüft. Gründe für die Verkleinerung sind die kontinuierlich sinkenden Kundenzahlen und das neue Onlineangebot „jobcenter.digital“.

Die kontinuierlich sinkende Anzahl an erwerbsfähigen Leistungsberechtigten* hat in den letzten Jahren zu einer deutlich geringeren Nutzung der Sprechstunden geführt. In vielen Fällen ist eine persönliche Vorsprache im Jobcenter nicht mehr erforderlich, da Veränderungsmittelungen, Weiterbewilligungsanträge, Änderungen in den persönlichen Verhältnissen von vielen Kunden online mittels Computer, Tablet oder Smartphone an das Jobcenter übermittelt werden können. Dabei handelt es sich um genau die Dienstleistungen, die bisher typischerweise im Rahmen der Sprechstunden in Friedland erbracht wurden.

Dazu Thomas Besse, Chef der Neubrandenburger Arbeitsagentur: „Die Praxis hat gezeigt, dass sich die Wege der Kunden verkürzen, da sie zum einen das vielfältige Onlineangebot nutzen können und zum anderen am Standort Neubrandenburg die Möglichkeit haben, das gesamte Dienstleistungsangebot an einem Ort zu erhalten.“

Viele Anliegen lassen sich bereits telefonisch abschließend klären - unter den besonderen Kontaktdaten auf der Kundenkarte oder zentral unter der Servicenummer des Jobcenters: 0395 7664096!

Damit sparen Sie sich unnötige Wege und kommen trotzdem schnell an ihre notwendigen Unterlagen oder Informationen.

Rund um die Uhr - unabhängig von den Öffnungszeiten - können Sie auch unser Online-Angebot „jobcenter.digital“ nutzen und erhalten damit einen schnellen und zielgerichteten Zugang zur Lösung Ihres Anliegens. Seit dem 21. Mai 2019 haben Sie mit „jobcenter.digital“ die Möglichkeit folgende Online-Funktionalitäten zu nutzen:

- Registrierung im Online-Portal und Nutzung eines personalisierten Kundenkontos (Sie müssen im Besitz einer eigenen E-Mail-Adresse sein)
- Übermittlung von Weiterbewilligungsanträgen (WBA)
- Übermittlung von Veränderungsmittelungen (VÄM)
- Hochladen von Formularen und Dokumenten
- Unterstützungsfunktionen für die Online-Antragsbearbeitung (z. B. integrierte Ausfüllhinweise und Validierung von Eingaben)

* Am Standort Friedland ist die Zahl der erwerbsfähigen Leistungsberechtigten nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II), also bei all denjenigen, die Arbeitslosengeld II erhalten, von 1.271 im Dezember 2015 auf 960 im Dezember 2018 gesunken.

Hinweis: Sie erhalten diese Medieninformation, weil Ihre Kontaktdaten im Presseverteiler der Agentur für Arbeit Neubrandenburg enthalten sind. Wenn Sie keine weiteren Medieninformationen erhalten möchten, schreiben Sie uns bitte eine Mail an Neubrandenburg. PresseMarketing@arbeitsagentur.de oder rufen an: 0395 7662540. Ihre Daten werden dann gelöscht.



Traueranzeigen

Foto: pixabay.com



Danksagung

Mussten Dich gehen lassen und konnten nichts tun, still und ohne Schmerz hoffen wir, kannst du nun ruhen.

Walli Czuday

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die aufrichtige Anteilnahme, für die lieben Worte, Karten, Blumen- und Geldzuwendungen.

Ein besonderer Dank gilt Pastorin Pell-John, allen Mitarbeitern der Caritas Friedland, der Praxis Dr. Schneider, dem Paliativ-Team Ueckermünde, dem Bestattungshaus Sandra Filinski, dem Blumenhaus Scharff und den Mecklenburger Bierstuben Iris Steinke.

Im Namen aller Angehörigen

Heinz Czuday

Friedland, im Dezember 2019

*Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt, der ist nicht tot,
der ist nur fern; tot ist nur, wer vergessen wird.*

- Immanuel Kant / Lucius Annaeus Seneca -

Gerhard Streubel

Wir danken allen, die mit uns mitgeföhlt haben, uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und unseren lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank gilt dem Gemeindereferent Herrn Ronald Stamm für die tröstenden Worte und Gebete in der schweren Stunde des Abschieds im Klinikum Neubrandenburg, dem DRK Pflegedienst Roggenhagen, dem Bestattungshaus Sandra Filinski für die Ausgestaltung der Trauerfeier, dem Blumenhaus Scharff und dem Askanier Eiscafe für die Ausgestaltung des Trauercafes, dem Pfarrer Anton Beer für die persönliche Gestaltung des Trauergottesdienstes mit den tröstenden Worten und dem Rückblick auf das lange, bewegte Leben meines Vaters.

In lieber Erinnerung
Klaus Streubel mit Familie

Friedland, im Dezember 2019

Der Tod ist die uns zugewandte Seite jenes Ganzen,
dessen andere Seite Auferstehung heißt. Guardini

*Es gibt Momente im Leben,
da steht die Welt für einen Augenblick still.
Und wenn sie sich dann weiterdreht,
ist nichts mehr, wie es einmal war.*

In großer Trauer und in Liebe
nehmen wir Abschied von

Dieter Lembke

* 05.02.1940 † 15.11.2019

Wir werden dich sehr vermissen.

Adelheid

Deine Kinder Ina mit Uwe, Frank
mit Manfred, Katrin mit Lars
sowie Deine Enkel und Urenkel

Friedland, im Dezember 2019





Traueranzeigen

Foto: pixabay.com



*Jeder Tag ist der Anfang des Lebens,
jedes Leben der Anfang der Ewigkeit.*

Rainer Maria Rilke

Ich habe in meinem Mann

Horst Peters

* 04.11.1949 † 09.12.2019

einen wunderbaren Menschen
verloren, der mein Leben jeden
Tag bereichert hat.

Ich vermisse ihn und werde ihn
nie vergessen.

SIGRID,
deine Geschwister,
Familie und Freunde

Die Trauerfeier findet am 10.01.2020 um
13.00 Uhr auf dem Friedhof Friedland statt.

Verlässliche Hilfe in den schwierigsten Stunden

Unmittelbar nach dem Tod eines Verwandten stürzt auf die Hinterbliebenen sehr viel herein. In ihrer Trauer ist die Familie in dieser Situation meist überfordert. Umso wichtiger ist jetzt professionelle Hilfe von außen. Der wichtigste Helfer in den folgenden, schwierigen Tagen ist der Bestattungsunternehmer. Er ist nicht nur für die Beerdigung maßgebend. Darüber hinaus unterstützt er beim Schalten von Traueranzeigen, bei der Koordination mit Pfarrer und Kirche, er berät bei der Gestaltung der Trauerkarten und erledigt auf Wunsch die wichtigsten Behördengänge. Somit koordiniert und regelt er wie selbstverständlich viele Dinge.

Zögern Sie nicht lange, im Trauerfall den Bestatter zu Rate ziehen. Je früher er sich kümmert und alle notwendigen Schritte einleitet, desto eher können Familie und Verwandte sich der wichtigen Trauerarbeit, die nun ansteht, voll und ganz widmen. Bestatter sind in ausnahmslos allen Fragen zum Trauerfall kompetente Berater, auf die man sich hundertprozentig verlassen kann.



Foto: pixabay.com



Es gibt Stunden und Tage im Leben, die jeder durchstehen muss. Aber sich getragen wissen, von Menschen, die einem nahstehen, gibt unendlich viel Kraft.

Vielen herzlichen Dank

Hans-Jürgen Hadlich

Für die aufrichtige Anteilnahme, Blumen, Geldzuwendungen und tröstend geschriebene und gesprochene Worte, möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten bedanken.

Besonderer Dank gilt auch dem Bestattungshaus Sandra Filinski und der Rednerin Lydia Dieckmann für die einfühlsamen und lieben Worte in der schweren Stunde des Abschieds. Außerdem ein Dankeschön an alle Mitarbeiter der Sozialstation Caritas Friedland und dem Blumenladen Heidmann.

Friedland, im Dazember 2019

**Im Namen aller Angehörigen
Christel Hadlich**



Trauer- ANZEIGEN

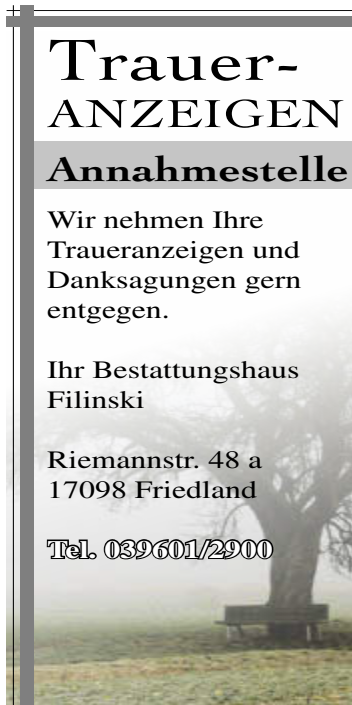
Annahmestelle

Wir nehmen Ihre
Traueranzeigen und
Danksagungen gern
entgegen.

**Ihr Bestattungshaus
Filinski**

Riemannstr. 48 a
17098 Friedland

Tel. 039601/2900



NEU.SW STROM + INTERNET DAS PERFEKTE DUO!

**DOPPELTE
BANDBREITE
GESCHENKT!***

**AKTION: JETZT STROM ODER INTERNET DAZUBUCHEN
UND DOPPELTE INTERNET-BANDBREITE GRATIS ERHALTEN!**

Sie haben schon einen Strom- oder fitflat Vertrag bei neu.sw? Dann buchen Sie jetzt einfach neu.sw Strom oder neu.sw fitflat dazu und Sie erhalten die doppelte Internet-Bandbreite dauerhaft geschenkt!

0800 3500-800 | neu-sw.de/strom-internet

*Voraussetzung für den Neuabschluss eines der Produkte ist, dass fitflat Internetprodukte und/oder neu.sw Stromprodukte am Wohnort des Kunden verfügbar sind. Sollte der Stromvertrag gekündigt werden, erfolgt die Belieferung mit dem fitflat Produkt wieder zur regulären Bandbreite. Die Aktion gilt auch für Neukunden von Strom- und Internetprodukten und ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Vollständige Vertragsbedingungen unter: neu-sw.de. Aktion gültig bis 31.03.2020



STELLEN Markt

Anzeige aufgeben:
anzeigen.wittich.de



Caritas im Norden



Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine

Pflegefachkraft in der ambulanten Pflege

in Teilzeit (bis zu 30 Wochenstunden) unbefristet

Ihr Aufgabengebiet:

- Durchführung der Grund- und Behandlungspflege
- Beratung der Pflegebedürftigen und ihrer Angehörigen
- EDV-gestützte Leistungserfassung und Pflegeplanung

Sie bringen mit:

- Eine abgeschlossene Ausbildung zur / zum examinierten Altenpfleger_in oder examinierten Gesundheits- u. Krankenpfleger_in
- Führerschein Klasse B
- eigenverantwortliches Arbeiten
- Bereitschaft zum flexiblen dienstlichen Einsatz
- Anerkennung und Umsetzung unseres christlichen Leitbildes

Wir bieten Ihnen:

- Eine gute und umfangreiche Einarbeitungsphase
- Vergütung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes (AVR Caritas) mit Jahressonderzahlung und Leistungszulage
- zusätzliche Altersversorgung (KZVK)
- 30 Tage Regelurlaub und bis zu 3 Tage Zusatzurlaub für Schichtarbeit
- attraktive Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihr **Dienstort** ist die Caritas-Sozialstation Friedland

An der Marienkirche 1, 17098 Friedland

www.caritas-mecklenburg.de

Für **Rückfragen** wenden Sie sich bitte an

Frau Ariane Erdmann (Leiterin)

Tel. 039601 21518, ariane.erdmann@caritas-im-norden.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung gerne per E-Mail an

ariane.erdmann@caritas-im-norden.de

Mitarbeitender KfZ-Meister (m/w/d)

- mind. 10 Jahre Berufserfahrung als Serviceberater/Meister
- alle notwendigen Qualifikationen (AU, Klima, Schweißen, Arbeitsschutz)
- versierter Umgang mit BOSCH EsiTronic oder Gutmann, ideal VCDS
- professionelle Fehler- und Mängelanalyse, sichere Kostenkalkulation
- Optimales Zeitmanagement
- Professionelles Qualitätsbewusstsein
- Hohes Verantwortungsbewusstsein gegenüber Kunden, Mitarbeitern und Geschäftsleitung

Gehalt inkl. Leistungszulagen und Bonis:
bis zu 3.385,00 EUR mtl. Brutto

KfZ-Schlosser/Mechaniker/Mechatroniker/Karosseriebauer (m/w/d)

- mind. 5 Jahre Berufserfahrung in o. g. Bereichen – ideal Mehrmarken-Werkstatt
- Nachweise und Qualifikation (Schweißen, Klima, ideal AU-Berechtigung)
- Fachlich versierte Fehler- und Mängelanalyse (Mechanik, Elektrik)
- Sehr gutes Organisations- und Zeitmanagement
- Sehr guter Umgang mit BOSCH EsiTronic, Gutmann oder VCDS
- Qualitative Erfahrung in der Unfallinstandsetzung
- Sehr guter eigener Qualitätsanspruch

Gehalt inkl. Leistungszulagen und Bonis:
bis zu 2.786,00 EUR mtl. Brutto

Die auto-guenstiger@GmbH ist ein 2009 gegründetes, inhabergeführtes Mehrmarken-Center mit Stammsitz in Friedland/Mecklenburg. Zu unseren ca. 2.600 aktiven Kunden zählen wir Institutionen, Firmen und zahlreiche zufriedene Privatkunden. In unserer Werkstatt decken wir ein umfassendes und qualitativ hochwertiges Spektrum von Inspektion, Mechanik, Rad-Reifen bis zur Unfallschadeninstandsetzung ab. Unsere jahrelange Erfahrung in der Unfallschadenabwicklung ist für die Kunden völlig stressfrei und dauert im Regelfall weniger als 1 Stunde.

Durch einen deutschland- und europaweiten Verbund von aktuell 83 Großhändlern haben wir einen qualitativ hochwertigen Zugriff auf durchschnittlich 24.000 Jahres- und Gebrauchtwagen. Als qualifizierter Vermittler/Makler von deutschen Neuwagen sind wir in der Lage, sämtliche Neuwagen mit allen möglichen Sonderkonditionen (Schwerbeschädigung, Gewerbe, Sonderzins) erheblich preiswerter als andere Händler anzubieten. Zusätzlich steht uns ein umfangreicher Pool von gleich- oder besserwertigen EU-Fahrzeugen zur Verfügung.

Aufgrund der zunehmenden Auftragslage und zur Verkürzung der Wartezeiten für unsere Kunden möchten wir unser Team erweitern.

Es erwartet Sie ein soziales und freundschaftliches Geschäftsklima. Neben einem attraktiven Gehalt honorieren wir Engagement und Loyalität zu unseren Firmenzielen und geben unseren Angestellten z. B. immer zwischen den Weihnachtsfeiertagen frei.

Bitte sehen Sie bei Ihrer Bewerbung von üblichen Floskeln ab. Schreiben Sie uns besser ehrlich, wer Sie sind und warum Sie zu uns kommen möchten. Alles weitere klären wir (gern auch diskret) in einem persönlichen Gespräch.



**AUTOHAUS + WERKSTATT
AUTOVERMIETUNG**

Tel. 039601/28 80

Fax 0 39 601/2 88 55

Zur Pferdehütung 1 · 17098 Friedland E-Mail info@auto-guenstiger.gmbh

IMPRESSUM:

Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow, Telefon 039931/57 90, Fax 039931/5 79-30
E-Mail: info@wittich-sietow.de, www.wittich.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Die Bürgermeister, Der Amtsleiter
Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Mike Groß (V. i. S. d. P.) unter Anschrift des Verlages. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages.

Anzeigen: anzeigen@wittich-sietow.de

Auflage: 5.600 Exemplare; Erscheinung: monatlich; Bezug: gegen Erstattung der Portogebühr über die Amtsverwaltung

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus in 4c-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir wünschen allen Kunden, Freunden
und Bekannten unseres Hauses
*ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.*

NORMAN GOHR

Installateur und Heizungsbaumeister

Heizung - Sanitär - Solar - Gasanlagen

17099 Galenbeck
OT Schwichtenberg
Am Höschken 20

Tel. 039607 - 20 285
Fax 039607 - 20 396
Funk 0170 - 4187157

heizung-sanitaer-gohr@web.de

O Du Fröhliche! Stressfallen vermeiden

(spp-o) Geliebt und gefürchtet: die Traditionen vor und während der Weihnachtstage. Denn dazu gehören nicht nur Besinnlichkeit und Miteinander. Sondern auch die stressige Geschenke-Suche, die aufwendige Weihnachtsbäckerei und schließlich die opulenten Feiertagsmenüs. Am Ende dieser „furchtbar-wunderbaren“ Zeit bleibt aber die positive Erinnerung, so dass es ein Jahr später meist wieder ähnlich läuft. Was kann man also tun, um den Genuss zu behalten, die Begleiterscheinung aber zu mindern?

Die Adventszeit ist aus vielerlei Gründen auch emotional anstrengend. Das gilt für die Suche nach Geschenken (oft erst in letzter Minute) ebenso wie für die Planung der festlichen Aktivitäten. Gerade bei letzterem entbrennt oft Streit. Deshalb besser frühzeitig planen (auch die Geschenke) und Streitthemen vielleicht später in gelöster Atmosphäre klären. Für Kinder ist Weihnachten toll, aber manchmal so aufregend, dass die Vorfremde ihnen auf den Magen schlägt. Normale Mengen essen: Besonders vorsichtig sein am Buffet. Langsam essen: Damit verhindern Sie das eilige Nachlegen und helfen Ihrer Verdauung.

Alkohol in Maßen: Trinken Sie nur für Sie verträglichen Alkohol. Glühwein führt z. B. bei vielen Menschen zu Sodbrennen. Trinken Sie lieber wenig, aber dafür mit Genuss!

Vorsicht vor Fettem: Viele weihnachtliche Gerichte sind relativ fett. Hilfsmittel: Um die Verdauung zu erleichtern, sind Tees mit Anis, Fenchel und Kümmel ein Klassiker. Hilfreich und gar nicht bitter sind homöopathische Globuli des Brechnussbaumes, Nux vomica D6.

Frohe Weihnachten



Fröhliche Weihnachten

Friedländer Landhandels- und
Dienste GmbH



Transport- und Kranleistungen
Schüttgüter · Agrodienst

17098 Friedland/Meckl.
Pleutzer Weg
Telefon (03 96 01) 3 24 28-0
Telefax (03 96 01) 2 04 77

BAUGillmeister

Garten- & Landschaftsbau

JETZT NEU!

AUFBAU VON ZAUNANLAGEN

AUTOMATISCHE GARTENBEWÄSSERUNG

Friedrich-Engels-Ring 1 · 17033 Neubrandenburg · ☎ 0395 4 22 90 70
www.bau-gillmeister.de · info@bau-gillmeister.de

Frohe Weihnachten

und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Änderungsschneiderei

Inh. L. Filippowski

Am Markt 1
17098 Friedland

Tel. 039601 18896
Mob. 0157/52289055





Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen wir all unseren Kunden, Freunden und Bekannten.




**Dachdecker
Dachklempnerei
Dachstühle**

**Treppen +
Fensterbänke
aus Naturstein**

MARKO SPITZENBERG
Inhaber
☎ 0151 58394814
Tel.: 039601 26734 | Fax: 039601 26436
E-Mail: info@dachdecker-friedland.de

DACHDECKERBETRIEB NIETOSDATECK
Salower Chaussee 8a
17098 Friedland/Meckl.

www.dachdecker-friedland.de

Andere Länder, andere Bräuche

(djd). Weihnachten ist das Fest der Familie, des Schenkens und Beschenktwerdens - das eint die Menschen in ganz Europa. Und doch pflegt jedes Land seine eigenen Traditionen. So spielen etwa im dunklen und kalten Winter Skandinaviens Lichter eine noch größere Rolle als bei uns. Nicht überall muss es auch die Weihnachtsgans sein, in Polen beispielsweise kommen an Heiligabend ausschließlich fleischlose Gerichte auf die Festtafel. Eines wiederum dürften alle Europäer gemeinsam haben: die Hoffnung auf ein üppiges Weihnachtsgeld. Die europaweite Lotterie Eurojackpot etwa, an der Mitspieler in 18 Ländern teilnehmen können, stellt bis zu maximal 90 Millionen Euro in Aussicht. Ein Tippschein, dessen Laufzeit und Betrag individuell festlegbar ist, dient auch als originelle Geschenkidee.



www.pixabay.com



Frohe Weihnachten
und ein gesundes
neues Jahr



wünscht Ihre
Aral Tankstelle
Steffi Hardow
in Friedland

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr
Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise ihrer Lieben. Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.

E. BENZIN
Heizung Sanitär Klempnerei

Inhaber **Roman Schröder**
Salower Straße 41 · 17098 Friedland · Tel. (03 96 01) 2 30 22
Fax (03 96 01) 2 40 41 · Funk 01 72-7 50 80 30

Weißer Weihnachten



Raumausstatter
Handwerk

René Wittchow
Raumausstatter

Kirchstraße 26 · 17099 Datzetal/OT Roga
Fon 03 96 01/3 02 93 · Handy 01 76/24 54 63 21



Frohe Weihnachten
und für das kommende Jahr
Gesundheit, Glück
und die
Erfüllung
all Ihrer
Wünsche !



Landfleischerei Dallmann

17098 Friedland
Voßweg 29 · Tel. 03 96 01/2 09 26

Filiale: Riemannstr. 22 · Tel. 03 96 01/2 65 30
Riemannstraße 34 · Tel. 03 96 01/3 08 38

Ein frohes
Fest
und guten
Rutsch !



Herzliche Weihnachtsgrüße und die besten Wünsche für das neue Jahr allen Kunden, Geschäftspartnern, Bekannten und Freunden, verbunden mit dem Dank für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit!



Wartung | Instandhaltung | Reparatur

Mobil 0174 7657935

Eichhorster Str. 13 | 17098 Friedland | Telefon 039606 29158
Fax 039606 29159 | heizungsservice-krueger@gmx.de



Ein herzliches Danke an unsere Mandanten und Geschäftspartner für die vertrauensvolle Zusammenarbeit. Wir wünschen ein friedliches, besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 2020!

Ihre Mitarbeiter der Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft

Niederlassung Friedland
Dipl.-Kfm. Burkhard Wendorff, Steuerberater

Hinter dem Rathaus 1
Telefon: 039601/349960
fp-altentreptow@etl.de

Ein Unternehmen der ETL-Gruppe

17098 Friedland
Fax: 039601/349965
www.etl.de/fp-altentreptow

www.etl.de



Gabi's Wohnideen

Gabi Schäper
Rudolf-Breitscheid-Str. 87
17098 Friedland
Tel. 03 96 01/3 04 35
Mobil 0174/6 89 03 79
E-Mail: maler_gabi@yahoo.de

- Maler- und Fußbodenlegearbeiten
- Gardinen und Zubehör
- Näharbeiten
- Sonnen- und Insektenschutz





Ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Freude am Fahren 2019
wünscht ganz herzlich Ihnen und Ihren Familien

Fahrschule F&R

Inh.: J.-U. Rzehak
Prenzlauer Chaussee 13 • 17348 Woldegk
E-Mail: Fahrschule-F-R-Woldegk@T-Online.de
Tel.: 03963210572 • Funk 01723216336

Theorie und Praxis leicht gemacht!!!

- Bus-, LKW-, Traktor-, PKW- und Zweirad- ausbildung
- Berufskraftfahrer Aus- und Weiterbildung

zertifiziert nach SGB III und Azubi durch **HZA**

Zimtsterne

- Zutaten:
3 Eiweiß
250 g Puderzucker
275 g gemahlene Mandeln
1 TL Zimt
6 cl Zitronensaft



Zubereitung:
Das Backrohr auf 150° - 160° C vorheizen. Das Backblech mit Backpapier auslegen. Zitronensaft auspressen und durch 1 Feinsieb geben. Das Eiweiß mit Hilfe der Küchenmaschine (Rührbesen) zu Schnee schlagen. Puderzucker peu à peu einrieseln lassen, ebenso den Zimt. 4 EL dieser Masse entnehmen. Die gemahlene Mandeln vorsichtig unterheben. Ein wenig Puderzucker auf der Arbeitsplatte verteilen, den Teig auf 6 - 7 mm Höhe verteilen. Mit einer Sternform Sterne ausstechen und auf das Backblech mit Backpapier vorsichtig setzen. Zitronensaft und das restliche Eiweiß verschlagen. Die Zimtsterne damit bestreichen. In den Ofen für 40 - 50 min schieben.



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2020 wünscht Ihnen

WENZLAFF
HEIZUNG · SANITÄR

Tobias Wenzlaff
Inhaber

Anklamer Straße 16 • 17098 Friedland
Telefon 0172 3900542 • Mobil 0172 3904008
Telefax 039601 30931 • tobias.wenzlaff@web.de

Wir wünschen unseren Mitgliedern frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Beratungsstelle:
Katrin Umlauf · Wollweberstr. 21 · 17098 Friedland
Tel.: 039601-3 07 13 E-Mail: info@vlh.de · www.vlh.de
(kostenlos)
Info-Telefon 0800 1817616

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Mit dem Dank an unsere Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir den Wunsch für ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Heizung - Lüftung - Sanitär
Arno Kaminski
Haustechnik • Gasservice • Rohrleitungsbau
Gebäudetechnische Dienste
An der Kleinbahn 3 a • 17098 Friedland
Tel. 03 96 01/3 02 20 · Handy 01 70/4 83 27 11
E-mail: kaminski-arno@t-online.de

Fröhliche Weihnachten
geruhssame Feiertage und alles Gute fürs neue Jahr!

Kosmetik & Fußpflege
Britta Luth
Maniküre, Pediküre
Ohr- & Nasenlochstechen
Schmuckverkauf, Reiki
Fußpflegehausbesuche

Mühlenstr. 6 · 17098 Friedland · Tel. 039601/21471
Jeder Kunde erhält im Dezember ein Weihnachtspäsent!



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2020!

Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b
17098 Friedland ☎ 039601 20234
Bahnhofstraße 52a
17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480
www.optik-pfeiffer.de

OPTIK
PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

Beim Schenken an die Umwelt denken



Weihnachten ist das Fest der Rituale. Auf das Einpacken der Geschenke will kaum jemand verzichten. Foto: djd/www.planetpaket.de

(djd). Der Weihnachtsmann wird sich in diesem Jahr kritischen Fragen stellen müssen. Schließlich wird das vieldiskutierte Problem des Verpackungsmülls an den Feiertagen besonders

deutlich. Statt konventionellem Geschenkpapier, das nur teilweise recycelt werden kann, gibt es heute Papier, das sich komplett wiederverwerten lässt und bereits nachhaltig produziert wurde. Der Münchner Anbieter PlanetPaket etwa lässt sein Papier in einer Druckerei in Österreich herstellen, die mit einem zertifizierten Verfahren arbeitet. Es entstehen keine Abfälle, alle Stoffe werden wiederverwertet. Viele weihnachtliche Motive sind im Onlineshop unter www.planetpaket.de erhältlich. Das Start-up wurde 2016 in München von Sarah Kessler gegründet, bis heute ist es im Wesentlichen ein Familienbetrieb geblieben.

LAMAHA GmbH
LANDTECHNIK • MASCHINENBAU • HANDEL • NUTZFAHRZEUGE

Spantekower Landstraße 35 • 17389 Anklam
Telefon 03971 2914-0
Telefax 03971 2914222

Torgelower Straße 18 • 17309 Pasewalk
Telefon 03973 20482-0
Telefax 03973 20482-29

E-Mail: info@lamaha-gmbh.de
www.lamaha-gmbh.de

IVECO LIQUI MOLY KUBOTA free2go HUMAUR multicar

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr.





2 Weihnachtliche Kaki-Käse-Torte

(akz-o) Wenn im Winter heimisches Obst rar wird, sind exotische Früchte wie Kakis eine köstliche Alternative. Die orangen Früchte sind wahre Vitaminbomben: Sie sind reich an Mineralstoffen (u.a. Kalium, Phosphor) und Vitaminen – insbesondere Provitamin A, das gut für Augen und Nerven ist, und Vitamin C, das die Abwehrkräfte stärkt. Zwei Kakis decken bereits den Tagesbedarf an Vitamin A. Kakis schmecken fruchtig-süß, ähnlich wie Pfirsich oder Mango, mit einer leichten Vanillenote. Obwohl sie sehr süß sind, haben sie wenig Kalorien: Eine Kaki kommt auf wenige 100 Kalorien. Das erklärt sich durch den hohen Wassergehalt – Kakis bestehen zu 80 Prozent aus Wasser.

Ursprünglich stammt die Kaki aus Asien, wird aber inzwischen auch in Spanien angebaut. Im sonnigen Mittelmeerklima fühlt sich die Sorte Rojo Brillante in der Region Valencia sehr wohl. Seit 2002 trägt die Kaki Ribera del Xúquer die geschützte Ursprungsbezeichnung (g.U.) der EU. Das Siegel garantiert, dass Erzeugung, Verarbeitung und Herstellung eines Produkts in einem bestimmten geografischen Gebiet nach festgelegten Verfahren erfolgen.

In der Küche sind Kakis vielseitig einsetzbar: in Obstsalaten, Quarkspeisen oder Kuchen. Wie wär's mit einer feinen Spekulatius-Käse-Kaki-Torte? Die ist ein toller Hingucker beim Adventscaffee und dazu noch so köstlich.

Spekulatius-Käse-Torte mit Kaki

Zutaten für ca. 12 Stücke :

- 200 g Gewürz-Spekulatius
- 150 g Mehl • 1 TL Backpulver
- 175 g Zucker • 125 g Butter
- 1 Ei (Größe M) • 8 Blatt Gelatine
- 300 g griechischer Joghurt
- 500 g Doppelrahm-Frischkäse
- 2 Kaki Ribera del Xúquer g.U.
- 1/2 TL gemahlener Piment
- 1 TL flüssiger Honig
- Saft von 1/2 Limette
- Trockenerbsen zum Blindbacken



Foto: House of Food/akz-o

Zubereitung:

1. 50 g Spekulatius fein mahlen. Mit Mehl, 125 g Zucker, Backpulver, Butter, Ei zu glattem Teig verkneten und in Folie gewickelt ca. 1 Stunde kühlen. Teig auf bemehlter Arbeitsfläche ausrollen, eine gefettete Springform (ca. 26 cm Ø) damit auslegen. Rand hochdrücken. Boden mit Gabel einstechen.

Frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr
wünschen wir unseren
Kunden, Freunden und Bekannten

Dachdeckerel & Bauklempnerel
Mario Helling
Meisterbetrieb

HEIM & HAUS
Montagepartner

Besendahlweg 32 | 17098 Friedland | Tel. 039601 20094
Mobil 0152 04146409 | E-Mail: mariohelling@gmx.de

2. Backpapier auf den Teig legen, Trockenerbsen einfüllen und im vorgeheizten Backofen (E-Herd: 175 °C/ Umluft: 150 °C) ca. 25 Minuten blindbacken. Aus dem Ofen nehmen, Erbsen und Backpapier entfernen. Boden auskühlen lassen.

3. 100 g Spekulatius zerbröseln. 6 Blatt Gelatine einweichen. Joghurt, Frischkäse, 50 g Zucker glattrühren. Spekulatiusbrösel unterheben. Gelatine ausdrücken, mit 2–3 EL Joghurtcreme verrühren. Alles unter die übrige Creme rühren, kaltstellen. 1 Kaki schälen und mit Piment, Honig, Limettensaft pürieren. 2 Blatt Gelatine einweichen, ausdrücken, mit 2–3 EL Kakipüree verrühren. Dann unter das übrige Püree rühren, kaltstellen.

4. Joghurtcreme auf Tortenboden streichen. Kakipüree löffelförmig unter die Creme ziehen. Torte mindestens 3 Stunden kaltstellen. 1 Kaki waschen und würfeln. 50 g Spekulatius grob zerbrechen. Torte aus der Form lösen und anrichten. Mit Spekulatius-Stückchen und Kakiwürfeln verzieren.






Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr
wünschen wir all unseren Kunden
und Geschäftspartnern und bedanken uns für
das entgegengebrachte Vertrauen.

Im Sortiment: Anklamer Fleisch und Wurstwaren,
belegte Brötchen auch außer Haus, Backwaren.

JABSI'S EINKAUFSQUELLE
Salower Straße 11 · 17098 Friedland · Tel. 0152/23647676

Schlemmerpause

Eine beliebte Abwechslung
zum Dessert sind schnell zube-
reitete Muffins, etwa mit Scho-
koladen-, Zitronen- oder Apfel-
geschmack. Dafür lassen sich
praktischen Fertigmischungen
verwenden.

Dazu einfach die eigene Lieb-
lingsmischung anrühren, in ein
Muffinblech füllen und anschließend für eine gute Viertelstunde in
den Backofen schieben. Am besten schmecken die Muffins, wenn
sie frisch serviert werden und noch lauwarm sind. Noch ein Tipp:
Besonders hübsch sehen die verzierten Küchlein aus, wenn man
sie auf einer Etage anrichtet oder die Muffinförmchen liebevoll
mit einer Schleife dekoriert.



Foto: pixabay.com

*Frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Jahr 2020 wünscht Ihnen*



Metallhandel Voigt
17392 Boldekow · Putzarer Damm 1

Tel. 0176 7313 7043 · Fax 039601 170516
Mail: metallhandel-voigt@gmx.de

*Ein fröhliches Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

**Rast- u. Autohof
Pension Datzekrug**

Einzel- u. Doppelzimmer
WC, Dusche;
von Frühstück bis Abendessen;
Fest- & Veranstaltungsservice
Partyservice

Inh. Claudia Laabs
Gliener Dorfstraße 44
17098 Friedland OT Gliener
Tel./Fax: (039606) 202 27
Mobil: (0160) 98000247



**Wilde Weihnachtstage
und ein kräftiges Waidmannsheil
wünschen wir all unseren
Kunden und Jägern.**

Wildspezialitäten und wildes Catering

Wiesenswild Weimann
Am Höschken 31
17099 Schwichtenberg
Tel. 0173 / 1722794



Wiesenswild Weimann

- Anzeige -

Frisches Wild direkt aus der Natur

Wildfleisch ist ein hochwertiges Nahrungsmittel direkt aus der Natur.
Es handelt sich um echtes Wild, das in der freien Natur aufgewach-
sen ist - Jedes Stück Wild, das von uns erlegt wird, wird gemäß den
fleischhygienerechtlichen Bestimmungen untersucht, bevor es zum
Verzehr in den Handel gebracht wird.

Als echtes Naturprodukt ist die Verfügbarkeit der Wildspezialitäten ab-
hängig von der Jagdzeit und dem Jagderfolg.

Unser Angebot: Wildspezialitäten, Wildfleisch, Präsente für „wilde“
Feste, „Wildes“ Buffet, „Wilde“ Raumdekoration, Verleih von Geschirr
und Hussen. *Wir beraten Sie gern!*





Neujahrsgrüße

Magische Momente einfangen

(djd). Wenn am Weihnachtsabend die ganze Familie zusammenkommt, um gemeinsam die schönste Zeit des Jahres zu zelebrieren, entstehen besondere Momente. Ob beim festlichen Weihnachtsessen, beim Geschenkeauspacken oder gemütlichen Beisammensein rund um den Tannenbaum: Heiligabend bietet zahllose Motive für Familienfotos. Damit die Schnappschüsse gelingen, sollte man etwa bei besinnlichem Kerzenschein aufs Blitzen verzichten. Das wichtigste Motiv auf Weihnachtsfotos sind natürlich die Menschen. Um von allen ein schönes Bild einzufangen, eignen sich vor allem kleinere Gruppenbilder. Mehr Tipps für gelungene Weihnachtserinnerungen und Inspirationen erhält man etwa unter www.cewe.de. Hobbyfotografen können online direkt ein Fotobuch mit ihren Lieblingsmotiven erstellen.



Foto: djd/www.cewe.de

FROHES FEST

Kosmetiksalon Gabriela Varken

Färberstraße 5
17098 Friedland
Tel. 039601 21465

Mosterei & Hofladen,
Galloway-Ranch

Rosteck

Fröhliche Weihnachten
und einen guten Rutsch!

Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen herzlichst allen unseren treuen Kunden, Freunden und Bekannten für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Sonderöffnungszeit Hofladen:
Mo., 23.12.19, von 10 bis 15 Uhr

Bitte vormerken!
Hoffest 2020 am 8. August

Dahlener Str. 6 · 17039 Roggenhagen
Tel. 039608/20072

2 Ferienwohnungen
zu vermieten.

Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Johannes-Gutenberg-Str. 1
17389 Anklam | Tel.: 0 39 71/2 93 58 15
www.mp-kuechen-anklam.de




*Ein frohes
Weihnachtsfest*
UND EIN GESUNDES NEUES JAHR
UNSEREN PATIENTEN, KUNDEN,
FREUNDEN UND BEKANNTEN.

PRAXIS FÜR
PHYSIOTHERAPIE
B. Kamieth

Marienstr. 3
17098 Friedland
Tel. 039601/22795
Fax: 039601/22796

Sterne aus der Weihnachtsbäckerei

Haselnuss-Zimtsterne: aktuelle Variation des mehlfreien Klassikers

(djd). Ein bunter Plätzchenteller ohne feine Haselnuss-Zimtsterne? Das ist gerade heutzutage undenkbar! Denn Zimtsterne sind nicht nur lecker, sondern werden auch ganz ohne Mehl zubereitet. Stattdessen kommen Haselnüsse in den Teig. Kein Wunder, dass die würzigen Sterne oft als Erstes aufgegessen werden. Besonders, wenn die Naschkatzen der Familie entdeckt haben, dass sie mit feiner Nuss-Nougat-Creme gefüllt wurden. Wie gut, wenn man vorgesorgt und gleich ein Blech mehr gebacken hat. Auf www.nutella.com findet man nicht nur dieses und viele andere Rezepte, sondern auch eine Video-Anleitung für die Haselnuss-Zimtsterne.

Zutaten:

2 Eiweiß, 160 g Puderzucker, 300 g gemahlene Haselnüsse
2 TL gemahlener Zimt, 1 TL Zitronensaft
120 g Nuss-Nougat-Creme wie Nutella

Außerdem brauchen Hobbybäcker für dieses Rezept Plätzchen-
ausstecher, einen sehr kleinen runden Ausstecher und einen
Spritzbeutel.

Unsere neue Küche....

EINE WIE KEINE!

Maßgeschneiderte Küchen vom Spezialisten



**KÜCHEN
CENTER**
Perfektion aus Leidenschaft
www.kuechen-center-friedland.de

Wir sind Mitglied der führenden Gemeinschaft für Küchenspezialisten in Europa: www.derkreis.de



Ein frohes Weihnachtsfest

und guten Rutsch ins neue Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen,
wünschen wir herzlichst allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten.

Restaurant & Café
Kerstin Lorenz
Geschäftsinhaberin

Anklamer Str. 6 a · 17098 Friedland
Tel. 039601 32668
info@restaurant-cafe-lorenz.de · www.restaurant-cafe-lorenz.de



Zubereitung:

Für den Teig das Eiweiß steif schlagen, dabei den Puderzucker einrieseln lassen und zwei Teelöffel der Masse beiseitestellen. Haselnüsse und Zimt unter den Eischnee heben. Den Teig zwischen Backpapier circa vier Millimeter dick ausrollen. Aus dem Teig mit dem Plätzchenausstecher Sterne ausstechen und auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen. Mit einem sehr kleinen runden Ausstecher Löcher in die Mitte der Hälfte der Sterne stechen. Jetzt den beiseitegestellten Eischnee mit Zitronensaft verrühren und auf den Sternen mit Loch verstreichen. Im vorgeheizten Backofen bei 120 Grad Umluft etwa zehn Minuten backen. Die Haselnuss-Zimtsterne auf einem Kuchengitter auskühlen lassen. Nuss-Nougat-Creme mit einem Spritzbeutel auf den Sternen ohne Loch verteilen und mit den übrigen Sternen abdecken. Direkt servieren und genießen.

TAXI-JUHNKE

Mario Juhnke - 17098 Friedland - Vossweg 25

Wünscht allen -
Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr!

Natürlich sind wir auch an den Feiertagen und
Silvester für Sie da!

Tel: 039601-26645

*Sie haben uns und unseren Service im vergangenen Jahr
Ihr Vertrauen geschenkt. Darauf sind wir stolz und
möchten uns herzlich bei Ihnen bedanken.
mit vielen guten Wünschen
für die Feiertage und für das neue Jahr.*

Fam. Wolmuth

Regelbahn Friedland

Am Wall • 17098 Friedland
Tel. (03 96 01) 2 02 53

Danke

für Ihr Vertrauen im Jahr 2019.
Frohe Weihnachten
und ein gesegnetes
neues Jahr 2020
wünscht

Dachdeckermeister
MARCEL PAGEL
Steildach · Flachdach · Bauklempnerei

24 h Notdienst 0162 9836 944

Gartenweg 12 · 17098 Friedland OT Brohm
Tel.: 039607/243148 · Mobil: 0162/9836944

www.dachmeister-pagel.de • E-Mail: info@dachmeister-pagel.de



Von Herzen frohe Festtage!

Für Ihr Vertrauen im alten Jahr sagen wir herzlichen Dank! Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und viel Erfolg!

Ihre Schneiderei Karina

R.-Breitscheid-Str. 88 · 17098 Friedland

Tel. 039601/2 52 64 · Mobil 0176/203 641 65 · E-Mail Lena-Morosow@bk.ru

Wir bedanken uns für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Frohe Weihnachten

und einen guten Rutsch ins Jahr 2020

wünschen wir allen Genossenschaftsmitgliedern und deren Familien sowie unseren Geschäftspartnern

FRIWO

Friedländer Wohnungsgenossenschaft eG

Vorstand und Aufsichtsrat

Turmstraße 1, 17098 Friedland, Tel. 03 96 01/ 26 200



Weiche Schoko-Cookies



(spp-o) Zutaten:

70 g Butter
150 g brauner Zucker
2 Eier
200 g + 90 g dunkle Schokolade (zum Unterheben)
125 g Mehl
20 g ungesüßtes Kakaopulver
1 Teelöffel Backpulver
½ Teelöffel Salz
125 g Walnusskerne Noix de Grenoble (g.U.) für den Teig + 10 Stück für die Deko



Foto: Noix de Grenoble g.U./spp-o

Zubereitung:

- 200 g Schokolade schmelzen lassen. (Wasserbad, Mikrowelle)
- Zucker und Butter cremig schlagen, Eier einzeln dazugeben, gut verrühren. Die lauwarmer, geschmolzene Schokolade dazugeben. Mehl, Kakao, Backpulver, Salz in die Schüssel sieben und unterrühren.
- Restliche 90 g Schokolade in Stückchen schneiden, 125 g Noix de Grenoble-Kerne halbieren. Schokolade und Walnüsse vorsichtig unterheben. Die Masse für 45 Min. zum Festwerden in den Kühlschrank stellen.
- Ofen auf 180°C vorheizen. Mit einem Löffel ca. 90 g schwere Teigkugeln formen, leicht plattdrücken und mit einem Walnusskern dekorieren. Cookies auf ein Backblech mit Backpapier legen, ca. 5 cm Abstand lassen. Ca. 12 Min. backen. Die Cookies vor dem Verzehr gut abkühlen lassen.



Agrar GmbH Lübbersruh

Familie Hanke Gödecke

Woldegker Chaussee 6a · 17098 Friedland

Tel. 039601/20293 · Fax 039601/20361



Weihnachtsbäckerei mit Haferflocken



(djd). Haferflocken können als Ersatz von einem Viertel bis Drittel der angegebenen Mehlmenge verwendet werden oder auch Nüsse ersetzen. Eine leckere Rezeptidee sind Hafer-Ingwer-Schoko-Cookies: Dafür den Backofen auf 180 °C (Umluft 160 °C) vorheizen. 1 Stück Ingwer (20 g) schälen und fein hacken. 100 g Kokosöl mit 100 g Kokosblütenzucker, 1 Prise Salz und je 1 Messerspitze Vanille- und Zimtpulver vermischen. 1 Ei unterrühren. Ingwer, 120 g kernige Haferflocken, 120 g Dinkel-Vollkornmehl, 1/2 TL



Foto: djd/www.alleskoerner.de

Backpulver, 2 EL Kakaopulver und 20 g Rosinen unterheben und zu einem Teig verkneten. Aus dem Teig kleine Kugeln formen und auf mit Backpapier ausgelegte Backbleche setzen. Die Kugeln leicht flach drücken und im Ofen 10-15 Minuten backen. Weitere Infos gibt es auf www.alleskoerner.de.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr, wünschen wir allen unseren Kunden und Geschäftspartnern. Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen, Ihre Treue und freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

Die Geschenkidee - ein Reisegutschein der AVG!
Fordern Sie kostenlos unseren Reisekatalog 2020 an!



Anklamer Verkehrsgesellschaft mbh
 Heinrich-Hertz-Str. 2 • 17389 Anklam
 Tel. 03971 2061-16 • Internet: www.avg-bus.de



Ein
 frohes Fest



Wieder ist ein Jahr vergangen und wieder viel zu schnell.

Wir sagen danke für das Vertrauen, was Sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben.

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden, Bekannten, Geschäftspartnern, Mitarbeitern und Familien zu Weihnachten besinnliche und ruhige Stunden, zum Jahreswechsel gute Stimmung, Freude und Optimismus und im neuen Jahr 2020 Glück und Erfolg.



Salower Str. 39 Tel. 03 96 01/2 02 52
 17098 Friedland/Meckl. Fax 03 96 01/3 25 57

Jürgen Hackbarth
 Uwe Hackbarth
 Martina Hackbarth



Getränke & Geschenke Fehlhaber

Inh. Damerow

Sonntagsbrötchen

Torney
Wurstwaren

Unsere Geil-Weine wieder eingetroffen!

Eine schöne Weihnachtszeit!

Ab Januar 2020 haben wir Donnerstag Ruhetag.

An Sonn- und Feiertagen 8.00 - 20.00 Uhr geöffnet!

17098 Friedland · Rudolf-Breitscheid-Straße 107 · Tel. 039601/26771

Nichts dran zu rütteln

Weihnachtsrituale: Deutsche lieben Würstchen mit Kartoffelsalat an Heiligabend

(djd). Die Zeit scheint immer schneller und hektischer zu werden, Anforderungen im Alltag und Beruf steigen, Trends kommen und gehen im Rekordtempo. Wie ein Fels in der Brandung erscheint da vielen das Weihnachtsfest mit seinen meist jahrzehntealten Traditionen. Besonders beim Thema Essen werden in zahlreichen Familien lieb gewonnene Rituale gepflegt: Am 24. Dezember kommt abends Bockwurst mit Kartoffelsalat auf den Tisch. Umfragen bestätigen immer wieder, dass dieses einfache Gericht an Heiligabend am beliebtesten ist. Ein möglicher Grund: Vor Weihnachten hat man genug Stress mit dem Kauf und Einpacken der Geschenke und den Vorbereitungen auf die Festtage. Da ist jeder froh, wenn er sich Heiligabend nicht auch noch stundenlang in die Küche stellen und Rezepte wälzen muss. Auch geschmacklich ist Bockwurst mit Kartoffelsalat in den meisten Familien durchweg beliebt: Das Gericht schmeckt Groß und Klein. Die Zubereitungsarten für den Kartoffelsalat können sehr unterschiedlich sein, dazu passt beispielsweise die „Dicke Sauerländer Bockwurst“ von Metten.



An Heiligabend pflegen viele Bundesbürgern innig ein Essensritual: Mit Abstand am häufigsten kommt an diesem Tag Bockwurst mit Kartoffelsalat auf den Tisch.

Foto: djd/Metten Fleischwaren GmbH & Co. KG

Ein besinnliches
Weihnachtsfest und
alles Gute für
das Jahr 2020

wünschen wir allen Kunden,
Freunden und Bekannten.

BRENNSTOFFHANDEL Schmidt
Inh. Klaus-Detlef Schmidt

KOHLN · HEIZÖL · DIESELKRAFTSTOFF · SCHMIERSTOFFE
17398 Ducherow · Ladestraße 2 · Tel. (03 97 26) 2 04 05
www.brennstoffe-schmidt.de

**Wir wünschen allen Kunden und ihren Familien besinnliche
Weihnachten und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr!**

Autohaus Frey
17349 Schönbeck
Tel. (03968) 210205

Autocenter Mitte
FRIEDLAND
Feldstraße 4b · 17098 · Tel./Fax (039601) 20474

Hintergrund: - designed by freepik.com



Rezepttipp: Omas Kartoffelsalat mit Bockwürsten

Zutaten für 4 Portionen:

750 g Kartoffeln, klein, festkochend, 1 Zwiebel, 250 g Gewürzgurken, 200 g Mayonnaise, etwas Gurkenwasser, Salz, Pfeffer, 2 EL gehackte Petersilie, 1 Dose „Dicke Sauerländer Bockwurst“

Zubereitung

1. Die Kartoffeln waschen und etwa 20 Minuten kochen. Am besten über Nacht kühl stellen, dann pellen und in Scheiben schneiden.
2. Die Zwiebel und die Gewürzgurken in kleine Würfel schneiden, mit der Mayonnaise und den Kartoffeln vermengen und mit Gurkenwasser, Salz und Pfeffer abschmecken.
3. Anschließend mit der gehackten Petersilie garnieren. Je nach Geschmack kann der Kartoffelsalat beispielsweise noch mit Apfelstückchen verfeinert werden.



Foto: djd/
Metten Fleischwaren GmbH & Co. KG

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise ihrer Lieben. Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.

Franziska Störmer & Hella Metzig
ERGO Versicherungsbüro
 Turmstr. 3 · 17098 Friedland
 Tel.: 039601/21461
 Tel.: 039601/32824

Frohe Weihnachten von Ihrem Dachexperten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen ganz herzlich Ihre

Friedländer Dachdecker eG
 www.mse-dach.de
 Anklamer Straße 17b | 17098 Friedland/Meckl. | info@mse-dach.de
 Telefon (03 96 01) 2 02 58 | Telefax (03 96 01) 2 15 49

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr

wünschen wir unseren Mietern und Geschäftspartnern
 Ihr Vermieter

WGF Wohnungs-GmbH **Friedland**
 Am Markt 3 · 17098 Friedland
 Tel.: 039601-20 226



Weihnachts- &



*Ein frohes
Fest und einen
guten Rutsch!*

Wir sagen „Danke“

für Ihr Vertrauen und die Kundentreue gegenüber unserem Hause und freuen uns, Ihnen auch im nächsten Jahr hilfreich zur Seite stehen zu können.



Rudolf-Breitscheid-Straße 90

Telefon: Verkauf 039601/26669 Service 20225 Fax 30043

Verführerisches Nougatdessert

(djd). Ein leckerer Extra-Dessert-Tipp

Zutaten:

250 g weißer Nougat mit Haselnüssen oder Mandeln, 50 g Amarettini, 800 ml Sahne, 80 g Zucker, 120 g Nuss-Nougat-Creme, 2 EL Puderzucker, zudem wird ein Spritzbeutel benötigt.

Zubereitung:

Nougat und Amarettini werden in kleine Stücke geschnitten. Dann wird die Sahne mit Zucker steif geschlagen. Danach die Nougat- und Amarettinstücke unter die geschlagene Sahne heben und die Mischung etwa zwei Stunden kaltstellen. Jetzt das Dessert in kleine Schälchen füllen, mit Nuss-Nougat-Creme wie Nutella verzieren, mit Puderzucker bestäuben und servieren.



Das Nougatdessert begeistert die ganze Familie und alle Freunde.

Foto: djd/nutella

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2020 wünscht

Peter's Haus- und Grundstücksservice

Peter Krumbein Inhaber
Salower Str. 39 · 17098 Friedland
Tel. (03 96 01) 3 28 00
Fax (03 96 01) 3 25 45 · Funk 01 74 - 1925110

<ul style="list-style-type: none"> • Einlagen nach Maß • Diabetiker- und Rheumaversorgung • orthopädische Maßschuhe 	<ul style="list-style-type: none"> • Gang- und Laufanalyse • Schuhhandel (Bequemschuh) • Schuhreparaturservice 		<p>Orthopädie - Schuhtechnik Benesch Pfaffenstraße 13 • 17033 Neubrandenburg Tel.: 03 95 - 544 27 32 www.Orthopaediemeister.de</p> <p>Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 9.00 - 13.00 Uhr Hausbesuche nach Absprache möglich.</p>
--	---	--	---

Gesunde und glückliche Füße!

Die Tradition und Qualität von 30 Jahren wird weitergeführt!

Wir bedanken uns bei allen Kunden, Arztpraxen und Partnern für die jahrelange Treue.

Unser Familienunternehmen wird auch weiterhin qualitativ, kundenorientiert und traditionsbewusst geführt und stets durch neue Innovationen verbessert.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes erfolgreiches neues Jahr.

Ihr Team der Orthopädie-Schuhtechnik Benesch



- Anzeige -



Neujahrsgrüße



Ein frohes Weihnachtsfest

wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

Blumenmarkt Kühnhausen

Riemanstraße 24 a, 17098 Friedland, Tel. 20276

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr., 9.00 - 18.00 Uhr,

Mi. 9.00 - 14.30 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Weihnachtsplätzchen - köstlich und fair



(djd). Bereits beim Backen verströmen Zimt, Nelkenpulver und geschmolzene Schokolade einen verlockenden Duft: Zur Adventszeit gehören Plätzchen einfach dazu. Viele Weihnachtsbäcker wählen für diese Leckereien bewusst hochwertige Zutaten aus fairem Handel - Genuss geht für sie mit Verantwortungsbewusstsein einher. Kakao, Gewürze und andere Produkte mit dem Fairtrade-Siegel versprechen bessere Arbeits- und Lebensbedingungen für die Menschen, die sie anbauen. Viele der Produkte stammen außerdem aus nachhaltigem Anbau. Orientierungshilfe für den fairen Genuss bietet der Fairtrade-Produktfinder: Unter www.fairtrade-deutschland.de/ einkaufen gibt es eine große Auswahl fairer Produkte - Schokolade, Wein und sogar faire Kosmetik zum Verschenken.



Foto: djd/TransFair e.V.

Frohe Weihnachten

und ein gesundes neues Jahr wünschen wir all unseren Patienten, Freunden und Verwandten und sagen Danke für das Vertrauen.

**Sylvia Borgwardt
Nadine Schwandt**



Podologische Praxis

Med. Fußpflege

Rudolf-Breitscheid-Straße 88 • 17098 Friedland

Telefon: 039601-32181

(Kurzfristige Termine möglich)



Wir wünschen all unseren Gästen, Freunden und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise ihrer Lieben.

Sehr herzlich sagen wir Danke für das Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.

**MECKLENBURGER
BIERSTUV &
BOWLINGCENTER**

Salower Str. 44

17098 Friedland

Tel.: 039601-21546

Fax: 039601-32044

Inh. J. Steinke



Weihnachts- & Neujahrsgrüße



Wir danken
all unseren Kunden
und Freunden für
ihr entgegenge-
brachtes Vertrauen
sowie herzliches
Miteinander
und wünschen allen
ein gesegnetes
Weihnachtsfest und
ein friedvolles,
gesundes neues Jahr.

Landgeräte Baumaschinen Dichtungstechnik

Peter Renner
Bauersheimer Weg 19a · 17098 Friedland/Meckl.
Tel. (03 96 01) 2 08 95 · Fax (03 96 01) 2 25 91



www. Umzug-2000.de
Gillmeister

Neubrandenburger Möbelspedition

Friedrich-Engels-Ring 1 · 17033 Neubrandenburg
Tel. 0395 4 22 99 99

www.umzug-2000.de



**Der Spezialist für Seniorenzüge
Full-Service-Umzug und Rundum-Sorglospaket**

Brownies mit Haselnüssen

(djd). Zutaten: 200 g weiße Schokolade, 250 g Butter und Fett für die Form, 2 Stangen Giotto (à 9 Kugeln), 150 g Mehl, 5 Eier, 2 Esslöffel weißer Zucker, 200 g brauner Zucker, 40 ml Haselnussöl (ersatzweise Pflanzenöl), 100 g gehackte Haselnüsse

Die Schokolade hacken, unter Rühren mit Butter im heißen Wasserbad schmelzen und bei Raumtemperatur auf 45 Grad abkühlen. Die Giotto-Kugeln sehr fein hacken. Das Mehl sieben und die Eier mit weißem und braunem Zucker schaumig schlagen. Die Schokoladen-Butter-Mischung, das Öl und das gehackte Gebäck unterrühren. Das Mehl unterheben und den Teig in einer gefetteten Auflaufform (20 mal 30 cm) verteilen. Mit Haselnüssen bestreuen und im vorgeheizten Back- oder Umluftofen bei 180 Grad etwa 30 bis 35 Minuten backen. Auskühlen lassen, in 20 Stücke schneiden und servieren.




Wenn die ersten Flocken fallen
und die Schritte leiser hallen,
ist der Weihnachtsmann nicht weit,
denn er nimmt sich gerne Zeit,
unsere Botschaft zu überbringen
und die Engel werden singen.
Eine frohe Weihnacht soll es werden
und Friede sei auf Erden.

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.*

Birgit Janßen und Heike Jux

Praxis für regulative Hautpflege  Podologische Praxis 

Inhaberin: Heike Jux
Neubrandenburger Straße 4 · 17098 Friedland
Tel. (03 96 01) 2 14 93 · (03 96 01) 2 28 25
Mail: praxis-heike.jux@t-online.de



Foto: pixabay.com

Mit gutem Gewissen naschen

Ohne Plätzchen kommt an Weihnachten vermutlich niemand aus. Wenn sich diese aber nicht auf den Hüften wiederfinden sollen, lohnt es sich, kalorienarmes Gebäck zu bevorzugen. Viele Kalorien spart man schon dadurch ein, indem man bei den gängigen Rezepten auf fettreduzierte Zutaten achtet und den Zuckeranteil reduziert. Statt fettreicher Butter kann es auch eine kalorienarme Joghurtbutter oder eine Diätmargarine sein. Geschmacklich ist diese Variante mindestens ebenso lecker.

Frohe Weihnachten
und weiterhin gute Fahrt!
wünscht



**Mehrmarken
CENTER**



auto-günstiger®
Die Neue Marke für alle Fahrzeuge.

**AUTOHAUS + WERKSTATT
AUTOVERMIETUNG**

Tel. 039601/28 80 Fax 0 39 601/2 88 55
Zur Pferdehaltung 1 · 17098 Friedland E-Mail info@auto-guenstiger.gmbh

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
fröhliche Weihnachten im Kreise ihrer Lieben, verbunden
mit besten Wünschen für das neue Jahr.*

Ihre Anke Schumacher und Mitarbeiterinnen



schumacher

friseure



Riemannstraße 21 c · 17098 Friedland · Telefon 03 96 01/2 09 83

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

in diesem Jahr konnten wir gemeinsam viele Aufgaben bewältigen und Ideen umsetzen. Diese Erfolge wären ohne den Einsatz vieler Menschen in unserer Region nicht möglich gewesen. Sie prägen, ob ehrenamtlich in der Freiwilligen Feuerwehr, in Kultureinrichtungen oder im Sport sowie als Wirtschaftstreibende in mittelständischen Unternehmen, das Zusammenleben in unseren Städten und Gemeinden. Hiervon konnte ich mich bei vielen Gesprächen mit Verantwortlichen vor Ort überzeugen. Für Ihren Einsatz möchte ich mich herzlich bedanken! Gleichmaßen verdienen diejenigen große Anerkennung, die durch ihren unverzichtbaren Dienst an den Weihnachtsfeiertagen und über den Jahreswechsel für uns da sind.

Die Besinnlichkeit der Adventszeit ist für mich besonders wichtig, um in immer schnelllebigeren Zeiten den Blick für das Wesentliche nicht zu verlieren. Unsere Familie und Freunde schenken uns Kraft und Mut, um auch im nächsten Jahr Herausforderungen zu bewältigen und Vorhaben umzusetzen.

Ihnen und ihren Familien wünsche ich eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise ihrer Liebsten. Kommen Sie gesund in das neue Jahr 2020 und lassen Sie uns weiterhin gemeinsam an der positiven Entwicklung unserer Heimat mitwirken.

Ihr Lorenz Caffier

Lorenz Caffier

*„Die Grenzen des Möglichen lassen sich nur dadurch bestimmen,
dass man sich ein wenig über sie hinaus ins Unmögliche wagt.“*

Arthur Charles Clarke (britischer Schriftsteller und Physiker)



Mecklenburg-Vorpommern
Lorenz Caffier MdL





Foto: Thomas Oger / Stockphoto.de



Wir wünschen allen Lesern dieser Anzeige und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise Ihrer Lieben. Sehr herzlich sagen wir danke an unsere Kunden für ihr Vertrauen und stehen Ihnen gern im nächsten Jahr wieder mit all unseren Leistungen zur Verfügung.

Fahrschule und Taxi
Helmut

17098 Friedland • Schulstraße 2
Tel. 039601/2 08 41 (Fahrschule)
Tel. 039601/2 01 71 (Taxi)

Frohe Weihnacht und ein gesundes neues Jahr

PC-PUNKT-FRIEDLAND

Beratung Reparatur Verkauf

Erste Hilfe bei Computerproblemen!

VOR-ORT-SERVICE für Privat und Gewerbe!
Vor-Ort-Service Mo. - Fr. 13:00 - 14:30 Uhr
18:30 - 21:00 Uhr

Tel. 039601/323670 Mobil: 0160/93448112
17098 Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 103
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr



Wir sagen „Dankeschön“!

Im zurückliegenden Jahr haben Sie durch Ihr Vertrauen zum erfolgreichen Bestehen unseres Unternehmens beigetragen. In der heutigen Zeit wissen wir Ihr Vertrauen und Ihre Kundentreue sehr zu schätzen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ein gesundes, glückliches neues Jahr.

Teppichwelt-Decor Friedland

Woldegker Chaussee 2a
17098 Friedland
Tel.: 03 96 01/2 15 34



Wir wünschen unseren Kunden ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. Gleichzeitig bedanken wir uns ganz herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

CLIP

CLIP Haarstudio
Rudolf-Breitscheid-Str. 85 · 17089 Friedland · Telefon 039601 23430